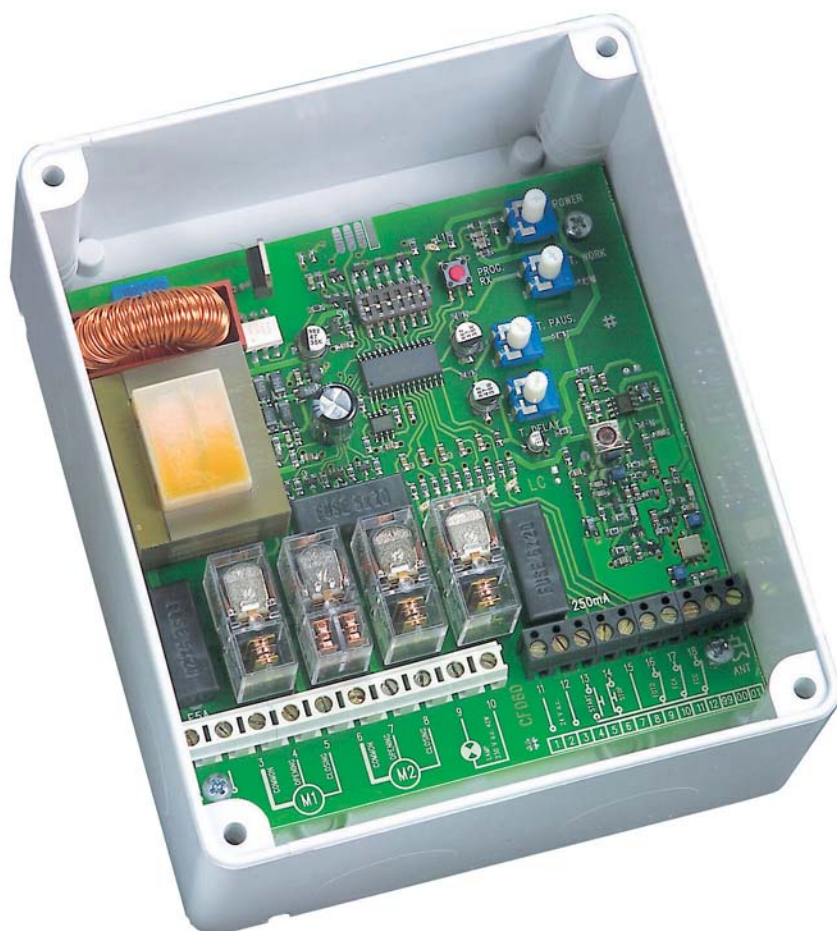


PRGU433PP

PRGU433RY



I

ISTRUZIONI

GB

INSTRUCTIONS

F

NOTICES

D

ANLEITUNGEN

E

INSTRUCCIONES

NL

INSTRUCTIES

H

UTASÍTÁSOK

P

INSTRUÇÕES

PL

INSTRUKCJE

PRGU433PP

PRGU433RY

I	ISTRUZIONI.....	1
GB	INSTRUCTIONS.....	9
F	NOTICES.....	17
D	ANLEITUNGEN.....	25
E	INSTRUCCIONES.....	33
NL	INSTRUCTIES.....	41
H	UTASÍTÁSOK.....	49
P	INSTRUÇÕES.....	57
PL	INSTRUKCJE.....	65

Per chiarimenti tecnici o problemi di installazione la V2 ELETTRONICA dispone di un servizio di assistenza clienti attivo durante le ore di ufficio TEL. (+39) 01 72 81 24 11

For any installation problems please contact V2 ELETTRONICA TEL. (+39) 01 72 81 24 11

Pour tout précision technique ou problème d'installation V2 ELETTRONICA dispose d'un service d'assistance clients actif pendant les horaires de bureau TEL. (+39) 01 72 81 24 11

Für technische Erläuterungen oder Installationsprobleme verfügt die Firma V2 ELETTRONICA über einen Kundendienst, der zu Bürozeiten unter der Telefonnummer (+39) 01 72 81 24 11 erreicht werden kann.

Por cualquier problema técnico ponerse en contacto con el servicio asistencia V2 ELETTRONICA TEL. (+39) 01 72 81 24 11

Voor technische ophelderingen of installatieproblemen beschikt V2 ELETTRONICA tijdens kantooruren over een Klantenassistentiedienst TEL. (+39) 01 72 81 24 11

Technikai felvilágosításhoz vagy üzembe helyezési problémák megoldásához a V2 ELETTRONICA vevőszolgálatot működtet munkanapokon TEL.: (+39) 01 72 81 24 11

Para esclarecimentos técnicos ou problemas de instalação a V2 ELECTRÓNICA dispõe de um serviço de assistência aos clientes activo em horário de escritório TEL. (+39) 01 72 81 24 11

W celu wyjaśnienia jakichkolwiek problemów technicznych lub związanych z instalacją, firma V2 ELETTRONICA posiada serwis techniczny, który jest do dyspozycji klientów w godzinach urzędowania pod numerem TEL. (+39) 01 72 81 24 11



La **V2 ELETTRONICA** si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche al prodotto senza preavviso; inoltre declina ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti ad un uso improprio o ad un'errata installazione.

V2 ELETTRONICA has the right to modify the product without previous notice; it also declines any responsibility to damage or injury to people or things caused by improper use or wrong installation.

V2 ELETTRONICA se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis; elle décline en outre toute responsabilité pour tous types de dommages aux personnes ou aux choses dus à une utilisation improprie ou à une mauvaise installation.

Die Firma **V2 ELETTRONICA** behält sich das Recht vor, das Produkt ohne vorherige Ankündigungen abzuändern; die Übernahme der Haftung für Schäden an Personen oder Sachen, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch oder eine fehlerhafte Installation zurückzuführen sind, wird abgelehnt.

La **V2 ELETTRONICA** se reserva el derecho de aportar eventuales modificaciones al producto sin previo aviso; además, no se hace responsable de danos a personas o cosas debidos a un uso improprio o a una instalación errónea.

V2 ELETTRONICA behoudt zich het recht voor om zonder voorgaande mededelingen eventuele wijzigingen aan het product toe te brengen; voorts stelt zij zich op generlei wijze aansprakelijk voor schade aan personen of voorwerpen die veroorzaakt wordt door oneigenlijk gebruik of door een verkeerd uitgevoerde installatie.

A **V2 ELETTRONICA** fenntartja a jogot a termék esetleges módosítására előzetes tájékoztatás nélkül; ezenkívül nem vállal felelősséget személyi vagy dologi kár esetén, ha azok a helytelen használatból, vagy hibás üzembe helyezésből erednek.

A **V2 ELETTRONICA** reserva-se o direito de efectuar eventuais modificações ao produto sem aviso prévio; além disso, declina qualquer responsabilidade por danos a pessoas ou coisas devidos ao uso impróprio ou à instalação errada.

V2 ELETTRONICA zastrzega sobie prawo do wprowadzenia ewentualnych zmian produktu bez uprzedzenia; ponadto firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody na rzecz osób lub rzeczy spowodowane przez użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub z powodu niewłaściwej instalacji produktu.

SOMMARIO

PRGU433PP

MEMORIZZAZIONE VIA RADIO DEI CODICI.....	2
CANCELLAZIONE TOTALE DEI CODICI	2
TENTATIVO DI INSERIMENTO DI UN CODICE GIÀ IN MEMORIA.....	2
PROGRAMMAZIONE DELLE LOGICHE DI FUNZIONAMENTO.....	3

PRGU433RY

MEMORIZZAZIONE VIA RADIO DEL CODICE TELECOMANDO.....	4
SOSTITUZIONE DEL CODICE	4
PROGRAMMAZIONE DELLE LOGICHE DI FUNZIONAMENTO.....	5

INSTALLAZIONE	6
COLLEGAMENTI ALLA MORSETTIERA.....	6
CARATTERISTICHE TECNICHE.....	8
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.....	8

PRGU433PP

La nuova centrale programmabile **PRGU433PP** (compatibile esclusivamente con trasmettitori della serie Personal Pass) trova applicazione nei sistemi d'automazione per cancelli a battente, garantendo un'installazione veloce e funzionale.

La programmazione delle logiche di funzionamento e dei tempi di lavoro risulta estremamente semplice ed immediata; inoltre i cinque LED di controllo presenti a bordo della centrale permettono un continuo monitoraggio dello stato degli ingressi. Grazie ad un controllo elettronico automatico, la commutazione delle uscite avviene con correnti nulle, eliminando lo scintillio del relè.

MEMORIZZAZIONE VIA RADIO DEI CODICI

La versione della PRGU433PP permette di memorizzare fino a 83 codici diversi, di cancellare tutti i codici presenti in memoria e quindi inserirne altri.

Per memorizzare correttamente il codice è necessario mantenere una distanza minima di 1,5 metri fra il trasmettitore e l'antenna del ricevitore.

Per memorizzare via radio i codici desiderati procedere come segue:

- Tenere premuto il tasto PROG. RX fino all'accensione del led L1
- Tenere premuto il tasto del trasmettitore fino allo spegnimento del led L1: il led si spegne per circa 1/2 secondo indicando la corretta memorizzazione del codice; immediatamente il led ricomincia a lampeggiare per un numero di volte pari alla zona di memoria appena occupata.

Terminati i lampeggi, il sistema è pronto per l'utilizzo.

IMPORTANTE: ogni codice memorizzato è associato unicamente al comando di START.

CANCELLAZIONE TOTALE DEI CODICI IN MEMORIA

È necessario seguire i seguenti passi:

- Disattivare l'alimentazione della centrale.
- Premere e tenere premuto il tasto di programmazione PROG. RX.
- Contemporaneamente riattivare l'alimentazione: il led di programmazione L1 lampeggia, quindi rilasciare il tasto PROG. RX.

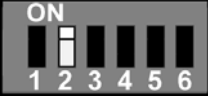
A questo punto le 83 zone di memoria sono vuote e disponibili per una nuova programmazione. Non è possibile una cancellazione parziale dei codici.

TENTATIVO D'INSERIMENTO DI UN CODICE GIÀ IN MEMORIA

Se si cerca di memorizzare un codice che è già presente in memoria, il led di programmazione L1 effettua un numero di lampeggi pari a quello della zona di memoria già occupata. Rispetto alla funzione normale di programmazione dei codici, in questo caso il led lampeggia con una frequenza maggiore e, durante l'ultimo lampeggio, rimane acceso per circa 2 secondi. L'utente può avvalersi di questa funzione per identificare, in qualsiasi momento, la zona di memoria nella quale è stato memorizzato ogni singolo trasmettitore avente accesso al sistema.

PROGRAMMAZIONE DELLE LOGICHE DI FUNZIONAMENTO

È possibile ottenere diverse logiche di funzionamento della centrale selezionando opportunamente la posizione dei dip-switch presenti sulla scheda. Qui di seguito è presente una tabella che spiega le funzioni associate ad ogni singolo dip-switch.

SWITCH	FUNZIONE	POSIZIONE	DESCRIZIONE
1	PRELAMPEGGIO (il lampeggiante si attiva 2 sec. prima che i motori si azionino)		ATTIVO
			NON ATTIVO
2	RICHIUSURA AUTOMATICA (il cancello si richiuderà dopo il tempo di pausa impostato)		ATTIVA
			NON ATTIVA
3	COMANDO DI START IN APERTURA		La centrale non sente il comando di START durante la fase di apertura
			La centrale sente il comando di START durante la fase di apertura
4	LOGICA DEL COMANDO DI START		La successione di impulsi di START comanda il funzionamento "passo - passo": apertura, stop, chiusura, stop
			L'impulso di START in fase di apertura comanda immediatamente la chiusura
5	ROLLING CODE		ATTIVO
			NON ATTIVO
6	FOTOCELLULA		Attiva anche in apertura
			Non attiva in apertura

IMPORTANTE:

In questa versione lo spunto del motore è sempre attivo.

La fotocellula non può mai essere disabilitata durante la fase di chiusura.

Utilizzando la funzione di richiusura automatica (dip switch 2 ON) è consigliabile selezionare il dip-switch 4 in OFF. Questo per evitare che durante la richiusura un comando di START determini il blocco dell'automazione.

PRGU433RY

La nuova centrale programmabile **PRGU433RY** (compatibile esclusivamente con trasmettitori della serie Royal) trova applicazione nei sistemi d'automazione per cancelli a battente, garantendo un'installazione veloce e funzionale.

La programmazione delle logiche di funzionamento e dei tempi di lavoro risulta estremamente semplice ed immediata; inoltre i cinque LED di controllo presenti a bordo della centrale permettono un continuo monitoraggio dello stato degli ingressi.

Grazie ad un controllo elettronico automatico, la commutazione delle uscite avviene con correnti nulle, eliminando lo scintillio del relè.

MEMORIZZAZIONE VIA RADIO DEL CODICE TELECOMANDO

Per memorizzare correttamente il codice è necessario mantenere una distanza minima di 1,5 metri fra il trasmettitore e l'antenna del ricevitore.

Per memorizzare via radio il codice desiderato procedere come segue:

- Codificare il dip switch del trasmettitore
- Tenere premuto il tasto PROG. RX fino all'accensione del led L1
- Tenere premuto il tasto del trasmettitore fino allo spegnimento del led L1.

IMPORTANTE: il codice memorizzato è associato unicamente al comando di START.

SOSTITUZIONE DEL CODICE

Il codice telecomando memorizzato, può essere sostituito da un codice nuovo seguendo lo stesso procedimento per la memorizzazione.

In tale modo il codice nuovo sarà memorizzato cancellando il precedente.

PROGRAMMAZIONE DELLE LOGICHE DI FUNZIONAMENTO

È possibile ottenere diverse logiche di funzionamento della centrale selezionando opportunamente la posizione dei dip-switch presenti sulla scheda. Qui di seguito è presente una tabella che spiega le funzioni associate ad ogni singolo dip-switch.

SWITCH	FUNZIONE	POSIZIONE	DESCRIZIONE
1	PRELAMPEGGIO (il lampeggiante si attiva 2 sec. prima che i motori si azionino)		ATTIVO
			NON ATTIVO
2	RICHIUSURA AUTOMATICA (il cancello si richiuderà dopo il tempo di pausa impostato)		ATTIVA
			NON ATTIVA
3	COMANDO DI START IN APERTURA		La centrale non sente il comando di START durante la fase di apertura
			La centrale sente il comando di START durante la fase di apertura
4	LOGICA DEL COMANDO DI START		La successione di impulsi di START comanda il funzionamento "passo - passo": apertura, stop, chiusura, stop
			L'impulso di START in fase di apertura comanda immediatamente la chiusura
5	SPUNTO (2 sec.)		ATTIVO
			NON ATTIVO
6	FOTOCELLULA		Attiva anche in apertura
			Non attiva in apertura

IMPORTANTE: La fotocellula non può mai essere disabilitata durante la fase di chiusura. Utilizzando la funzione di richiusura automatica (dip switch 2 ON) è consigliabile selezionare il dip-switch 4 in OFF. Questo per evitare che durante la richiusura un comando di START determini il blocco dell'automazione.

INSTALLAZIONE



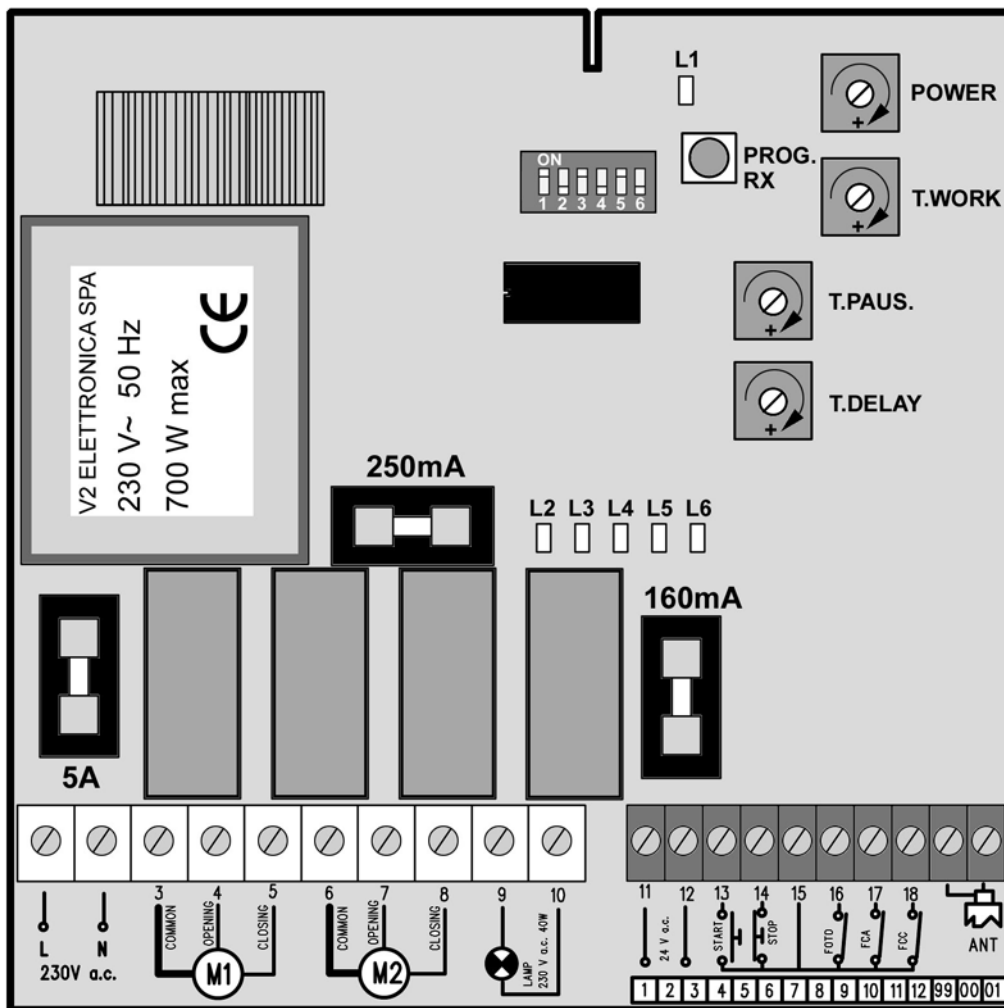
L'installatore deve provvedere all'installazione di un dispositivo (es. interruttore magnetotermico) che assicuri il sezionamento onnipolare dell'apparecchiatura PRGU433PP / PRGU433RY dalla rete di alimentazione.

La normativa richiede una separazione dei contatti di almeno 3 mm in ciascun polo (EN 60335-1).

L'apparecchiatura è progettata per installazioni non incassate.

Per la connessione di tubi rigidi e flessibili o passacavi utilizzare raccordi conformi al grado di protezione IP55.

COLLEGAMENTI ALLA MORSETTIERA



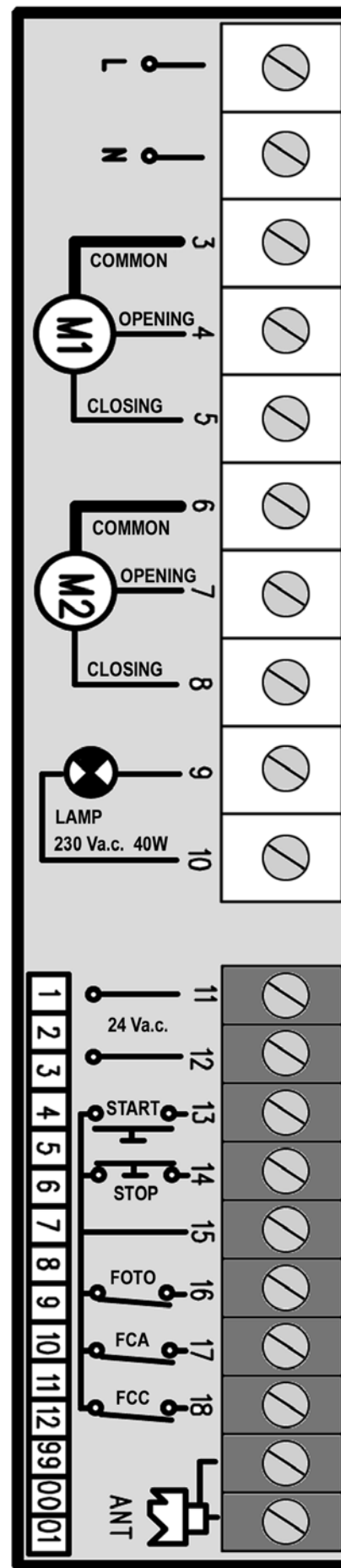
POWER: potenza del motore.

T. WORK: tempo di lavoro del motore.

T.PAU.: tempo di pausa (solo quando la centrale è programmata per la richiusura automatica).

T.DELAY: tempo di ritardo che intercorre tra l'apertura dell'anta 1 e l'apertura dell'anta2.

MORSETTI	COLLEGAMENTI
1.	Fase alimentazione 230 Va.c.
2.	Neutro alimentazione 230 Va.c.
3.	Comune motore 1
4.	Uscita alimentazione 230 Va.c. per motore 1 in fase di apertura
5.	Uscita alimentazione 230 Va.c. per motore 1 in fase di chiusura
6.	Comune motore 2
7.	Uscita alimentazione 230 Va.c. per motore 2 in fase di apertura
8.	Uscita alimentazione 230 Va.c. per motore 2 in fase di chiusura
9.-10.	Lampeggiatore 230 Va.c. a 40W
11.-12.	Uscita alimentazione 24 Va.c. per fotocellula ed altri accessori
13.	Comando di apertura per il collegamento di pulsantiera o selettore chiave. Contatto normalmente aperto (indicatore L2)
14.	Comando di STOP. Contatto normalmente chiuso (indicatore L3)
15.	Comune (-)
16.	Fotocellula. Contatto normalmente chiuso (indicatore L4)
17.	Finecorsa di apertura. Contatto normalmente chiuso (indicatore L5)
18.	Finecorsa di chiusura. Contatto normalmente chiuso (indicatore L6)
19.	Schermatura cavo antenna
20.	Centrale cavo antenna



ATTENZIONE : PONTICELLARE CON IL COMUNE (-) GLI INGRESSI NORMALMENTE CHIUSI CHE NON VENGONO UTILIZZATI.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	230 V c.a 50 Hz
Carico max motori	700 W
Carico max accessori alimentati a 24 Va.c.	3 W
Temperatura ambiente di lavoro	-20 ÷ +60 °C
Fusibili di protezione	5 A ritardato per linea 220 Va.c. 160 mA ritardato per linea 24 Va.c. 250 mA ritardato per linea 12 Va.c.
Dimensioni	170 x 145 x 90 mm
Peso	765 g
IP	55

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' ALLA DIRETTIVA 99/5

V2 ELETTRONICA S.p.a. dichiara che la PRGU433PP / PRGU433RY è conforme alla direttiva 99 / 05 e che sono state applicate le normative riportate in tabella.

SICUREZZA ELETTRICA	COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA	USO EFFICACE DELLO SPETTRO
EN 60335 – 1 + A1, A11, A12	ETS 300 683	EN 300 220 - 3

Racconigi, lì 22 / 05 / 2001

Rappresentante legale V2 ELETTRONICA S.p.A.

A. LIVIO COSTAMAGNA



INDEX

PRGU433PP

RADIO STORAGE OF CODES	10
DELETION OF ALL THE CODES IN THE MEMORY	10
TRYING TO INPUT A CODE ALREADY PRESENT IN THE MEMORY	10
PROGRAMMING THE OPERATION LOGIC	11

PRGU433RY

RADIO STORAGE OF THE REMOTE CONTROLLER CODE.....	12
CODE CHANGE.....	12
PROGRAMMING THE WORKING LOGIC PROCESSES.....	13

INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION	14
CONNECTIONS TO THE TERMINAL BOARD	14
SPECIFICATIONS	16
CONFORMITY TO REGULATIONS.....	16

PRGU433PP

The new programmable unit **PRGU433PP** (only compatible with Personal-Pass Transmitters) can be employed in automation systems for double leaves swing gates, where a prompt functional installation is guaranteed.

Programming the operation logic processes and the working times is extremely fast and straightforward; besides, the five control LEDs placed aboard the unit allow a continuous monitoring of the input statuses. Thanks to an automatic electronic check, the outputs toggle with no current absorption, therefore removing any sparkling effect on the relay.

RADIO STORAGE OF CODES

This version of the PRGU433PP allows storing up to 83 different codes, deleting all the memory-resident codes and thereafter inputting new ones.

To store the code correctly, a minimum distance of 1.5 meters between the transmitter and the receiver's antenna.

To radio-storing the required codes, proceed as follows:

- Press and hold the key PROG. RX, until LED L1 lights up.
- Press and hold the transmitter key until LED L1 goes out: the LED keeps off for half a second, thus showing that the code has been stored correctly; immediately after this, the LED starts flashing again, and the number of flashes is a measure of the space occupied by the code in the memory.

After the flashes, the system is ready for use.

IMPORTANT: every stored code is only associated with the START command.

DELETION OF ALL THE CODES IN THE MEMORY

The following steps need to be performed:

- Disconnect the power supply from the control unit.
- Press and hold the program mode key PROG. RX.
- At the same time, reconnect the power supply: the program mode LED L1 will flash and the key PROG. RX can be released.

Now, 83 memory zones are empty and available for a new programming process.

A partial deletion of codes is not possible.

TRYING TO INPUT A CODE ALREADY PRESENT IN THE MEMORY

If an attempt is made to store a code that is already present in the memory, the program mode LED L1 performs a number of flashes that equals that of the already occupied memory zone. Differently from the normal programming function, in this case the LED flashes more rapidly and, during the last flash, remains on for about 2 seconds.

The user can take advantage of this function to identify, at any time, the zone of memory where each single transmitter that has access to the system has been stored.

PROGRAMMING THE OPERATION LOGIC

Several operation logic options are available for the control unit, by properly selecting the position of the dipswitch positions on the board. The following table illustrates the functions that pertain to every single dipswitch.

SWITCH	FUNCTION	POSITION	DESCRIPTION
1	PREFLASH (the flasher activates 2 sec. before the motors start)		ACTIVE
			INACTIVE
2	AUTOMATIC RECLOSURE (the gate closes again after the set time-out T.PAU has elapsed)		ACTIVE
			INACTIVE
3	START COMMAND DURING THE OPENING		The unit does not sense the START command during the opening
			The unit senses the START command during the opening
4	START COMMAND LOGIC		The START pulse train commands a step-by-step operation: open – stop – close – stop...
			The START pulse during the opening, causes an immediate closing
5	ROLLING CODE		ACTIVE
			INACTIVE
6	PHOTOCELL		Active also during the opening
			Inactive during the opening

IMPORTANT:

In this version, the motor starting is always active.

The photocell can never be disabled during the closing.

When using the automatic closing function (dip switch 2 ON) it is advisable to set dipswitch 4 in OFF position. This prevents a START command to stop the automation during the closing process.

PRGU433RY

The new programmable unit **PRGU433RY** (only compatible with Royal transmitters) can be employed in automation systems for double leaves swing gates, where a prompt functional installation is guaranteed.

Programming the operation logic processes and the working times is extremely fast and straightforward; besides, the five control LEDs placed aboard the unit allow a continuous monitoring of the input statuses.

Thanks to an automatic electronic check, the outputs toggle with no current absorption, therefore removing any sparkling effect on the relay.

RADIO STORAGE OF THE REMOTE CONTROLLER CODE

To store the code correctly, a minimum distance of 1.5 meters between the transmitter and the receiver's antenna.

To radio-storing the required codes, proceed as follows:

- Code the transmitter dipswitch
- Press and hold the key PROG. RX, until LED L1 lights up.
- Press and hold the transmitter key until LED L1 goes out.

IMPORTANT: the stored code is only associated with the START command.

CODE CHANGE

A stored remote controller code can be replaced by a new code, with the same procedure as for the storage. This way, the new code will overwrite the old one.

PROGRAMMING THE WORKING LOGIC PROCESSES

Several operation logic options are available for the control unit, by properly selecting the position of the dipswitch positions on the board. The following table illustrates the functions that pertain to every single dipswitch.

SWITCH	FUNCTION	POSITION	DESCRIPTION
1	PREFLASH (the flasher activates 2 sec. before the motors start)		ACTIVE
			INACTIVE
2	AUTOMATIC RECLOSURE (the gate closes again after the set time-out T.PAU has elapsed)		ACTIVE
			INACTIVE
3	START COMMAND DURING THE OPENING		The unit does not sense the START command during the opening
			The unit senses the START command during the opening
4	START COMMAND LOGIC		The START pulse train commands a step-by-step operation: open – stop – close – stop...
			The START pulse during the opening, causes an immediate closing
5	STARTING (2 sec.)		ACTIVE
			INACTIVE
6	PHOTOCELL		Active also during the opening
			Inactive during the opening

IMPORTANT: The photocell can never be disabled during the closing.
When using the automatic closing function (dip switch 2 ON) it is advisable to set dipswitch 4 in OFF position. This prevents a START command to stop the automation during the closing process.

INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION



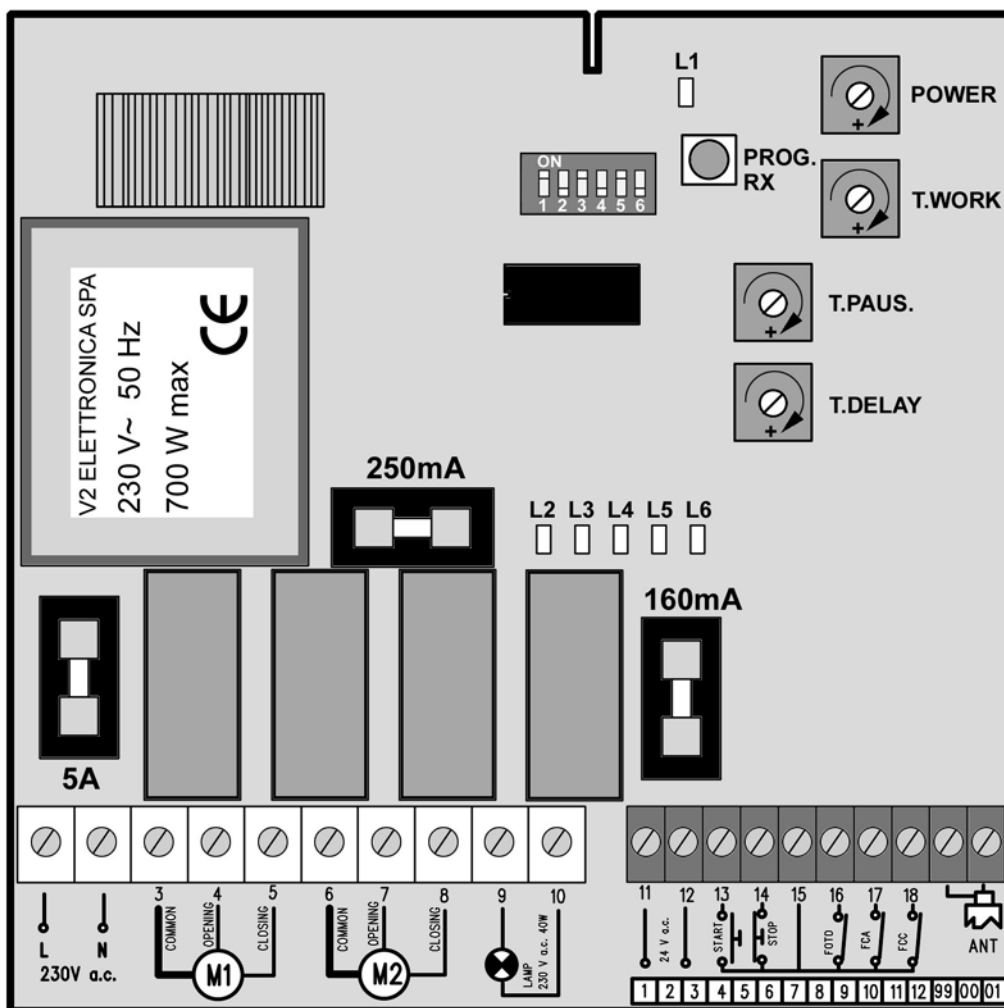
The installer must provide for a device (es. magnetothermal switch) ensuring the omnipolar sectioning of the PRGU433RY / PRGU433PP equipment from the power supply.

The standards require a separation of the contacts of at least 3 mm in each pole (EN 60335-1).

The equipment is designed for non enclosed installations.

For the connection of stiff or flexible tubes and fasteners, use connectors according to IP55 protection grade.

CONNECTIONS TO THE TERMINAL BOARD



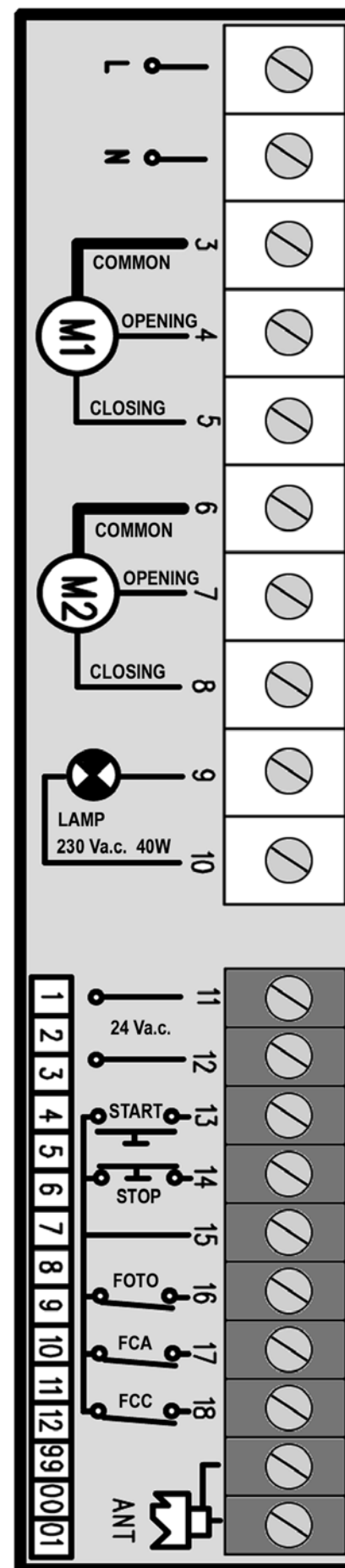
POWER: motor power

T. WORK: motor working time

T.PAU.: time-out (only when the control unit is programmed to close again automatically)

T.DELAY: time elapsing between the openings of leaf 1 and leaf 2.

TERMINALS	CONNECTIONS
1.	Power supply phase wire 230 VAC
2.	Power supply neutral wire 230 VAC
3.	Motor common wire 1
4.	Power supply output 230 VAC for motor 1 during the opening
5.	Power supply output 230 VAC for motor 1 during the closing
6.	Motor common wire 2
7.	Power supply output 230 VAC for motor 2 during the opening
8.	Power supply output 230 VAC for motor 2 during the closing
9.-10.	Flasher 230 VAC, 40W
11.-12.	Power supply output 24 VAC for photocell and other accessories
13.	Opening command for connecting the key panel or the unlock key. Normally open contact (indicator L2)
14.	STOP command. Normally closed contact (indicator L3)
15.	Common wire (-)
16.	Photocell. Normally closed contact (indicator L4)
17.	Opening limit switch. Normally closed contact (indicator L5)
18.	Closing limit switch. Normally closed contact (indicator L6)
19.	Antenna cable shield
20.	Antenna cable core



CAUTION: UNUSED INPUTS THAT ARE NORMALLY CLOSED SHOULD BE CONNECTED TO THE COMMON WIRE (-).

SPECIFICATIONS

Power supply	230 VAC, 50 Hz
Motor maximum load	700 W
24-VAC attachment maximum load	3 W
Room work temperature	-20 ÷ +60 °C
Fuses	5 A delayed for 220 VAC line 160 mA delayed for 24 VAC line 250 mA delayed for 12 VAC line
Dimensions	170 x 145 x 90 mm
Weight	765 g
IP	55

CONFORMITY TO REGULATIONS

V2 ELETTRONICA S.p.a. declares that the PRGU433PP / PRGU433RY conform with the provisions of the following EC directive(s) and that the standard referenced here below.

ELECTRICAL SAFETY	ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY	OFFICIAL USE OF THE SPECTRUM
EN 60335 – 1 + A1, A11, A12	ETS 300 683	EN 300 220 - 3

Racconigi, May 22nd, 2001

V2 ELETTRONICA legal representative

A.LIVIO COSTAMAGNA



NOTICES

PRGU433PP

MÉMORISATION PAR RADIO DES CODES	18
EFFACEMENT TOTAL DES CODES DANS LA MÉMOIRE	18
EFFACEMENT TOTAL DES CODES DANS LA MÉMOIRE	18
PROGRAMMATION DES LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT	19

PRGU433RY

MÉMORISATION PAR RADIO DU CODE TÉLÉCOMMANDE	20
REMPLACEMENT DU CODE	20
PROGRAMMATION DES LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT	21

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION	22
RACCORDEMENTS À LA PLAQUE À BORNES.....	22
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	24
CONFORMITÉ AUX DISPOSITIFS NORMATIFS.....	24

PRGU433PP

La nouvelle centrale programmable **PRGU433PP** (compatible exclusivement avec des transmetteurs de la série Personal Pass) est appliquée dans les systèmes d'automation pour portails à battant, et garantit une installation rapide et fonctionnelle.

La programmation des logiques de fonctionnement et des temps de travail s'avère extrêmement simple et immédiate; en outre les cinq DEL de contrôle présentes à bord de la centrale permettent un monitoring continu de l'état des entrées. Grâce à un contrôle électronique automatique, la commutation des sorties se fait avec des courants nuls, éliminant ainsi le scintillement du relais.

MÉMORISATION PAR RADIO DES CODES

La version de la PRGU433PP permet de mémoriser jusqu'à 83 codes différents, d'effacer tous les codes présents dans la mémoire et donc d'en insérer d'autres.

Pour mémoriser correctement le code il est nécessaire de maintenir une distance minimum de 1,5 mètres entre le transmetteur et l'antenne du récepteur.

Pour mémoriser par radio les codes souhaités, procéder de la manière suivante:

- Maintenir la pression sur la touche PROG. RX jusqu'à l'allumage de la DEL L1
- Maintenir la pression sur la touche du transmetteur jusqu'à la coupure de la DEL L1: la DEL s'éteint pendant environ 1/2 seconde indiquant la bonne mémorisation du code; immédiatement la DEL recommence à clignoter pour un nombre de fois égal à la zone de mémoire qui vient juste d'être occupée.

Les clignotements terminés, le système est prêt pour l'utilisation.

IMPORTANT: chaque code mémorisé est associé uniquement à la commande de START .

EFFACEMENT TOTAL DES CODES DANS LA MÉMOIRE

Il est nécessaire d'effectuer les passages suivants:

- Désamorcer l'alimentation de la centrale.
- Appuyer et maintenir la pression sur la touche de programmation PROG. RX.
- Réamorcer en même temps l'alimentation: la DEL de programmation L1 clignote, relâcher donc la touche PROG. RXRX.

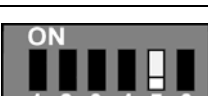
À ce stade les 83 zones de mémoire sont vides et disponibles pour une nouvelle programmation. Un effacement partiel des codes n'est pas possible.

TENTATIVE D'INSERTION D'UN CODE DEJA PRESENT DANS LA MÉMOIRE

Si l'on essaie de mémoriser un code qui est déjà présent dans la mémoire, la DEL de programmation L1 effectue un nombre de clignotements égal à celui de la zone de mémoire déjà occupée. Par rapport à la fonction normale de programmation des codes, dans ce cas la DEL clignote à une plus grande fréquence et, pendant le dernier clignotement, elle demeure allumée pendant environ 2 secondes. L'utilisateur peut se prévaloir de cette fonction pour identifier, à tout moment, la zone de mémoire dans laquelle a été mémorisé chaque transmetteur ayant accès au système singulièrement.

PROGRAMMATION DES LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT

Il est possible d'obtenir différentes logiques de fonctionnement de la centrale en sélectionnant opportunément la position des dip-switchs présents sur la carte. Ci-dessous est présenté un tableau présente les fonctions associées à chaque dip-switch singulièrement.

SWITCH	FONCTION	POSITION	DESCRIPTION
1	PRÉCLIGNOTEMENT (le clignotant s'amorce 2 sec. avant que les moteurs se mettent en marche)		HABILITÉ
			NON HABILITÉ
2	REFERMETURE AUTOMATIQUE (le portail se refermera après le temps de pause enregistré)		HABILITÉ
			NON HABILITÉ
3	COMMANDE DE START EN OUVERTURE		La centrale ne saisit pas la commande de START en phase d'ouverture
			La centrale saisit la commande de START en phase d'ouverture
4	LOGIQUE DE LA COMMANDE DE START		La succession d'impulsions de START commande le fonctionnement pas-à- pas: ouvre - stop - ferme - stop...
			L'impulsion de START en phase d'ouverture commande immédiatement la fermeture
5	ROLLING CODE		HABILITÉ
			NON HABILITÉ
6	CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE		Active même en ouverture
			Non active en ouverture

IMPORTANT:

Dans cette version l'accélération de démarrage du moteur est toujours habilitée. La cellule photoélectrique ne peut jamais être coupée pendant la phase de fermeture.

En utilisant la fonction de refermeture automatique (dip-switch 2 ON) il est préférable de sélectionner le dip-switch 4 en OFF. Ceci afin d'éviter que pendant la refermeture une commande de START détermine le blocage de l'automation.

PRGU433RY

La nouvelle centrale programmable **PRGU433RY** (compatible exclusivement avec des transmetteurs de la série Royal) est appliquée dans les systèmes d'automation pour portails à battant, et garantit une installation rapide et fonctionnelle.

La programmation des logiques de fonctionnement et des temps de travail s'avère extrêmement simple et immédiate; en outre les cinq DEL de contrôle présentes à bord de la centrale permettent un monitoring continu de l'état des entrées.

Grâce à un contrôle électronique automatique, la commutation des sorties se fait avec des courants nuls, en éliminant le scintillement du relais.

MÉMORISATION PAR RADIO DU CODE TÉLÉCOMMANDE

Pour mémoriser correctement le code il est nécessaire de maintenir une distance minimum de 1,5 mètres entre le transmetteur et l'antenne du récepteur.

Pour mémoriser par radio le code souhaité procéder de la manière suivante:

- Coder le dip switch de l'émetteur
- Maintenir la pression sur la touche PROG. RX jusqu'à l'allumage de la DEL L1
- Maintenir la pression sur la touche du transmetteur jusqu'à la coupure de la DEL L1.

IMPORTANT: le code mémorisé est associé uniquement à la commande de START .

REPLACEMENT DU CODE

Le code télécommande mémorisé peut être remplacé par un nouveau code en suivant le même procédé pour la mémorisation. De cette manière le nouveau code sera mémorisé en effaçant le précédent.

PROGRAMMATION DES LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT

Il est possible d'obtenir différentes logiques de fonctionnement de la centrale en sélectionnant opportunément la position des dip-switchs présents sur la carte. Ci-dessous est présenté un tableau présente les fonctions associées à chaque dip-switch singulièrement.

SWITCH	FONCTION	POSITION	DESCRIPTION
1	PRÉCLIGNOTEMENT (le clignotant s'amorce 2 sec. avant que les moteurs se mettent en marche)		HABILITÉ
			NON HABILITÉ
2	REFERMETURE AUTOMATIQUE (le portail se refermera après le temps de pause enregistré)		HABILITÉ
			NON HABILITÉ
3	COMMANDE DE START EN OUVERTURE		La centrale ne saisit pas la commande de START en phase d'ouverture
			La centrale saisit la commande de START en phase d'ouverture
4	LOGIQUE DE LA COMMANDE DE START		La succession d'impulsions de START commande le fonctionnement pas-à- pas: ouvre - stop - ferme - stop...
			L'impulsion de START en phase d'ouverture commande immédiatement la fermeture
5	ACCÉLÉRATION DE DÉMARRAGE (2 sec.)		HABILITÉ
			NON HABILITÉ
6	CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE		Active même en ouverture
			Non active en ouverture

IMPORTANT:

La cellule photoélectrique ne peut jamais être coupée pendant la phase de fermeture.

En utilisant la fonction de refermeture automatique (dip-switch 2 ON) il est préférable de sélectionner le dip-switch 4 en OFF. Ceci pour éviter que pendant la refermeture une commande de START détermine le blocage de l'automation.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION



Ce dispositif doit être installé uniquement par un personnel qualifié.

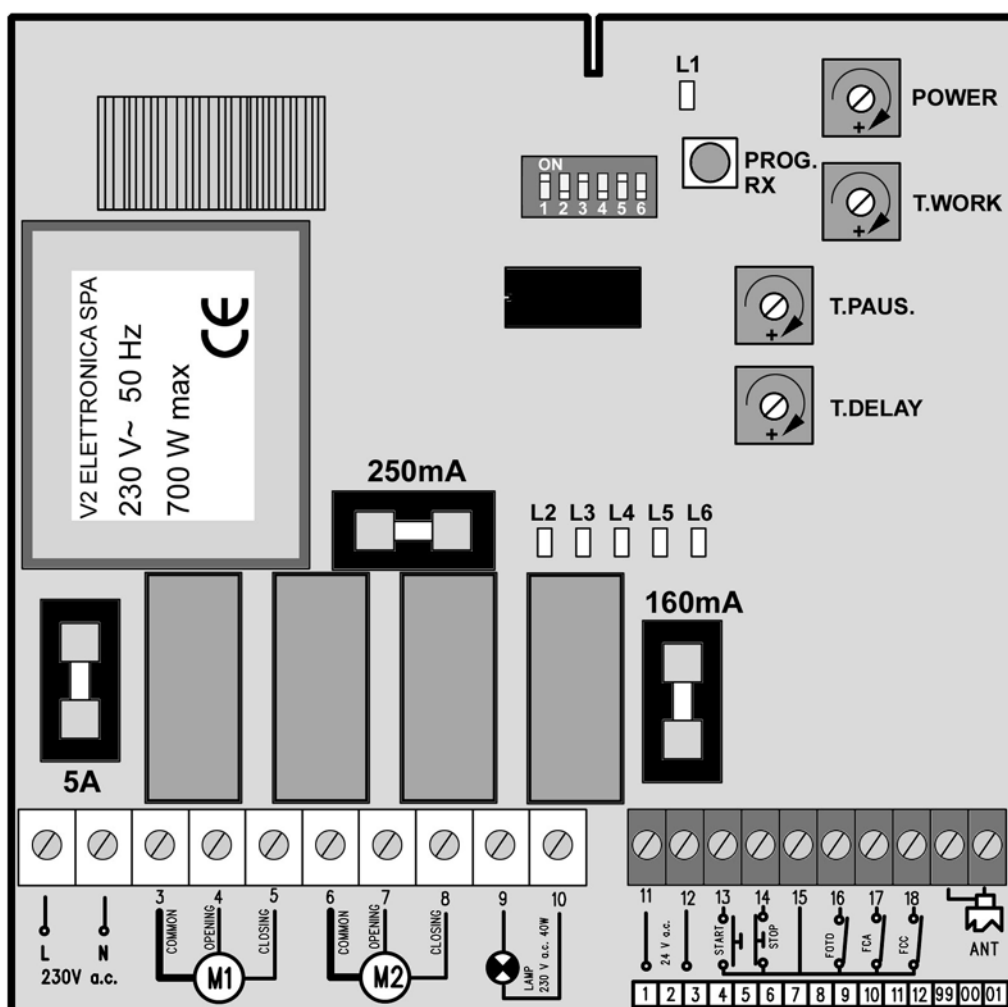
L'installateur doit pourvoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnétothermique) qui assure la coupure omnipolaire de l'équipement du réseau d'alimentation.

La norme requiert une séparation des contacts d'au moins 3 mm pour chaque pôle (EN 60335-1).

L'équipement est projeté pour des installations non encastrées.

Pour la connexion de tubes rigides ou flexibles et passe-câbles, veuillez utiliser des raccords conformes au degré de protection IP55.

RACCORDEMENTS À LA PLAQUE À BORNES



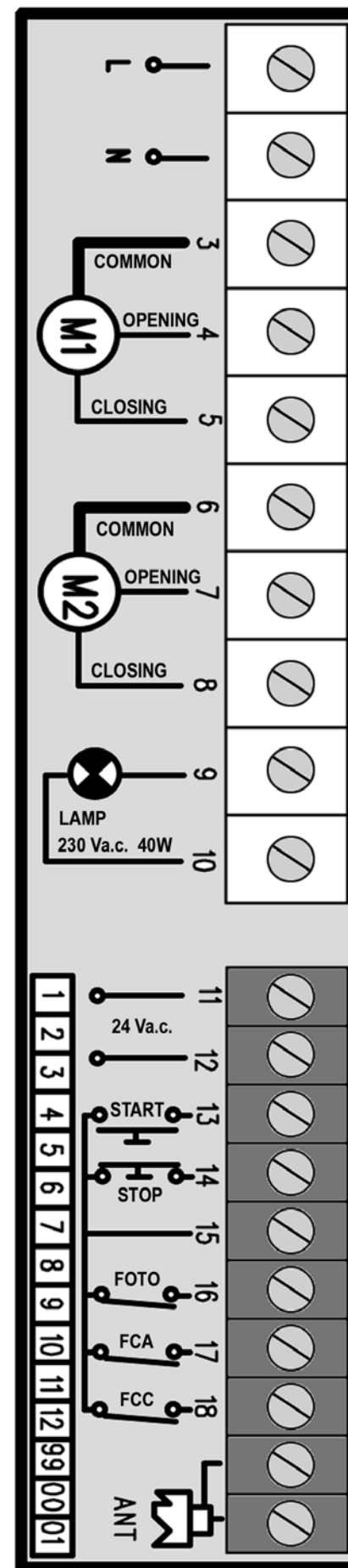
POWER: puissance du moteur.

T. WORK temps de travail du moteur.

T.PAU.: temps de pause (seulement lorsque la centrale est programmée pour la refermeture automatique).

T.DELAY: temps de décalage entre le 1^{er} et le 2^{ème} vantail en ouverture et fermeture.

BORNES	RACCORDEMENTS
1.	Phase alimentation 230 Vc.a.
2.	Câble neutre alimentation 230 Vc.a.
3.	Câble commun moteur 1
4.	Sortie alimentation 230 Vc.a. pour moteur 1 en phase d'ouverture
5.	Sortie alimentation 230 Vc.a. pour moteur 1 en phase de fermeture
6.	Câble commun moteur 2
7.	Sortie alimentation 230 Vc.a. pour moteur 2 en phase d'ouverture
8.	Sortie alimentation 230 Vc.a. pour moteur 2 en phase de fermeture
9.-10.	Clignotant 230 Vc.a. à 40W
11.-12.	Sortie alimentation 24 Vc.a. pour cellule photoélectrique et d'autres accessoires
13.	Commande d'ouverture pour le raccordement du clavier à touches ou du sélecteur clef. Contact normalement ouvert (indicateur L2)
14.	Commande de STOP. Contact normalement fermé (indicateur L3)
15.	Câble commun (-)
16.	Cellule photoélectrique. Contact normalement fermé (indicateur L4)
17.	Fin de course d'ouverture. Contact normalement fermé (indicateur L5)
18.	Fin de course de fermeture. Contact normalement fermé (indicateur L6)
19.	Blindage câble antenne
20.	Centrale câble antenne



ATTENTION:

PONTER AVEC LE COMUN (-) LES ENTREES NORMALES NORMALEMENT FERMEES
QUE NE VIENNENT PAS UTILISEES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	230 V c.a 50 Hz
Charge max moteur	700 W
Charge max accessoires alimentés à 24 Vc.a.	3 W
Température ambiante de travail	-20 ÷ +60 °C
Fusibles de protection	5 A retardé pour ligne 220 Vc.a. 160 mA retardé pour ligne 24 Vc.a. 250 mA retardé pour ligne 12 Vc.a.
Dimensions	170 x 145 x 90 mm
Poids	765 g
IP	55

CONFORMITÉ AUX DISPOSITIFS NORMATIFS

V2 ELETTRONICA S.p.a. déclare que les PRGU433PP / PRGU433RY sont conformes aux qualités requises par la Directive 99/05/CE. Ils ont été appliqués les normatifs reproduits dans le tableau ci-dessous.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE	COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE	UTILISATION OFFICIELLE DU SPECTRE
EN 60335 – 1 + A1, A11, A12	ETS 300 683	EN 300 220 – 3

Racconigi, le 22 / 05 / 01

Le représentant dûment habilité V2 ELETTRONICA S.p.A.

A. LIVIO COSTAMAGNA



INHALTSVERZEICHNIS

PRGU433PP

SPEICHERN DER CODES ÜBER FUNK.....	26
LÖSCHEN ALLER IM SPEICHER BEFINDLICHEN CODES.....	26
EINGABE EIMNES BEREITS IM SPEICHER BEFINDLICHEN CODES.....	26
PROGRAMMIERUNG DER FUNKTIONEN	27

PRGU433RY

SPEICHERN DER CODES ÜBER FUNK.....	28
ÄNDERN DES CODES	28
PROGRAMMIERUNG DER FUNKTIONEN	29

HINWEISE ZUR INSTALLATION.....	30
ANSCHLÜSSE AM KLEMMENBRETT	30
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN.....	32
ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN GELTENDEN NORMEN	32

PRGU433PP

Die neue programmierbare Zentrale **PRGU433PP** (kompatibel ausschließlich mit Sendern der Serie Personal Pass) findet Anwendung in Automationssystemen für Flügeltore und garantiert eine schnelle und zweckmäßige Installation.

Die Programmierung der Funktionslogik und der Betriebszeiten erfolgt einfach und schnell; desweiteren gestatten die 5 an der Zentrale befindlichen Kontroll-Leds eine kontinuierliche Überwachung des jeweils aktuellen Status der Eingänge. Dank der automatischen, elektronischen Kontrolle erfolgt die Umschaltung der Ausgänge stromlos, wodurch der Funkenschlag im Realais verhindert wird.

SPEICHERN DER CODES ÜBER FUNK

Mit der Version PRGU433PP können bis zu 83 verschiedenen Codes gespeichert, gelöscht, sowie neue eingegeben werden.

Für das korrekte Speichern des Codes muss zwischen Sender und der Antenne des Empfängers ein Mindestabstand von 1,5m eingehalten werden.

Um die Codes über Funk zu speichern, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Halten Sie die Taste PROG. RX solange gedrückt, bis das Led L1 aufleuchtet.
- Halten Sie die Taste des Senders gedrückt, bis das Led L1 erlischt: Das Led erlischt für zirka ½ Sekunde und signalisiert so die korrekte Speicherung des Codes; sofort im Anschluss beginnt das Led zu blinken, wobei die Anzahl der Blinksignale der Nummer soeben belegten Speicherposition entspricht.

Nach Beendigung der Blinkanzeige ist das System betriebsbereit.

WICHTIG: Jeder gespeicherte Code bezieht sich lediglich auf den Befehl START.

LÖSCHEN ALLER IM SPEICHER BEFINDLICHEN CODES

Gehen Sie zum Löschen bitte wie folgt vor:

- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung der Zentrale.
- Halten Sie die Programmiertaste PROG. RX gedrückt.
- Stellen Sie gleichzeitig die Spannungsversorgung wieder her: das Led der Programmierung L1 blinkt, lassen Sie daraufhin die Taste PROG. RX los.

Nun sind alle 83 Speicherpositionen leer und bereit für eine neue Eingabe.

Ein teilweises Löschen der Codes ist nicht möglich.

EINGABE EIMNES BEREITS IM SPEICHER BEFINDLICHEN CODES

Versucht man, einen im Speicher bereits vorhandenen Code erneut zu speichern, beginnt das Led L1 zu blinken, wobei die Anzahl der Blinksignale die Position angibt, an der der besagte Code bereits gespeichert ist. Im Vergleich zum normalen Programmiermodus blinkt das Led in diesem Fall schneller und leuchtet beim letzten Blinksignal für ca. 2 Sekunden durchgehend auf. Der Nutzer kann mittels dieser Funktion jederzeit die jeweilige Speicherposition eines jeden Senders abrufen, der Zugriff auf das System besitzt.

PROGRAMMIERUNG DER FUNKTIONEN

Durch Positionsauswahl der jeweiligen Dipschalter auf der Leiterplatte können verschiedene Funktionslogiken eingestellt werden. Im folgenden sehen Sie eine Darstellung der Funktionen, die jedem der Dipschalter zugeordnet sind.

SWITCH	FUNKTION	POSITION	BESCHREIBUNG
1	VORZEITIGES BLINKSIGNAL (die Blinkleuchte wird 2 Sekunden vor dem Start der Motoren aktiviert)		Aktiv
			Nicht aktiv
2	AUTOMAT. SCHLIESSN (das Tor schließt sich automatisch nach der eingestellten Pausenzeit)		Aktiv
			Nicht aktiv
3	BEFEHL START BEIM ÖFFNEN		Die Zentrale empfängt den Befehl START in der Öffnungsphase nicht
			Die Zentrale empfängt den Befehl START in der Öffnungsphase
4	LOGIK DES BEFEHLS START		Die Impulsfolge von START steuert die Schritt-für-Schritt-Funktion: öffnen – stop – schließen – stop...
			Der Impuls START befiehlt in der Öffnungsphase unverzügliches Schließen
5	ROLLING CODE		Aktiv
			Nicht aktiv
6	FOTOZELLE		Auch in Öffnungsphase aktiv
			Nicht in Öffnungsphase aktiv

WICHTIG:

Bei dieser Version ist der Motoranlauf immer aktiv.
 Die Fotozelle kann während der Schließphase nicht gesperrt werden.
 Verwendet man die Funktion des automatischen Schließens (dip switch 2 ON), wird die Positionierung des Dipschalters 4 auf OFF empfohlen. Dies verhindert, dass ein START-Befehl während des Schließvorgangs die Blockierung der Automatik verursacht.

PRGU433RY

Die neue programmierbare Zentrale **PRGU433RY** (kompatibel ausschließlich mit Sendern der Serie Personal Pass) findet Anwendung in Automationssystemen für Flügeltore und garantiert eine schnelle und zweckmäßige Installation.

Die Programmierung der Funktionslogik und der Betriebszeiten erfolgt einfach und schnell; desweiteren gestatten die 5 an der Zentrale befindlichen Kontroll-Leds eine kontinuierliche Überwachung des jeweils aktuellen Status der Eingänge.

Dank der automatischen, elektronischen Kontrolle erfolgt die Umschaltung der Ausgänge stromlos, wodurch der Funkenschlag im Realais verhindert wird.

SPEICHERN DER CODES ÜBER FUNK

Für das korrekte Speichern des Codes muss zwischen Sender und der Antenne des Empfängers ein Mindestabstand von 1,5m eingehalten werden.

Um die Codes über Funk zu speichern, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Codieren Sie den Dipschalter des Senders
- Halten Sie die Taste PROG. RX solange gedrückt, bis das Led L1 aufleuchtet.
- Halten Sie die Taste des Senders gedrückt, bis das Led L1 erlischt.

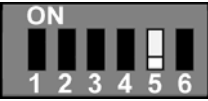
WICHTIG: Der gespeicherte Code bezieht sich lediglich auf den Befehl START

ÄNDERN DES CODES

Der gespeicherte Code der Fernbedienung kann durch einen neuen ersetzt werden, indem man erneut wie bei der ersten Speicherung vorgeht. Der alte Code wird in diesem Fall von dem neuen überschrieben.

PROGRAMMIERUNG DER FUNKTIONEN

Durch Positionsauswahl der jeweiligen Dipschalter auf der Leiterplatte können verschiedene Funktionslogiken eingestellt werden. Im folgenden sehen Sie eine Darstellung der Funktionen, die jedem der Dipschalter zugeordnet sind.

SWITCH	FUNKTION	POSITION	BESCHREIBUNG
1	VORZEITIGES BLINKSIGNAL (die Blinkleuchte wird 2 Sekunden vor dem Start der Motoren aktiviert)		Aktiv
			Nicht aktiv
2	AUTOMAT. SCHLIESSEN (das Tor schließt sich automatisch nach der eingestellten Pausenzeit)		Aktiv
			Nicht aktiv
3	BEFEHL START BEIM ÖFFNEN		Die Zentrale empfängt den Befehl START in der Öffnungsphase nicht
			Die Zentrale empfängt den Befehl START in der Öffnungsphase
4	LOGIK DES BEFEHLS START		Die Impulsfolge von START steuert die Schritt-für-Schritt-Funktion: öffnen – stop – schließen – stop...
			Der Impuls START befiehlt in der Öffnungsphase unverzügliches Schließen
5	ANLAUF (2 s)		Aktiv
			Nicht aktiv
6	FOTOZELLE		Auch in Öffnungsphase aktiv
			Nicht in Öffnungsphase aktiv

WICHTIG:

Die Fotozelle kann während der Schließphase nicht gesperrt werden. Verwendet man die Funktion des automatischen Schließens (dip switch 2 ON), wird die Positionierung des Dipschalters 4 auf OFF empfohlen. Dies verhindert, dass ein START-Befehl während des Schließvorgangs die Blockierung der Automatik verursacht.

HINWEISE ZUR INSTALLATION



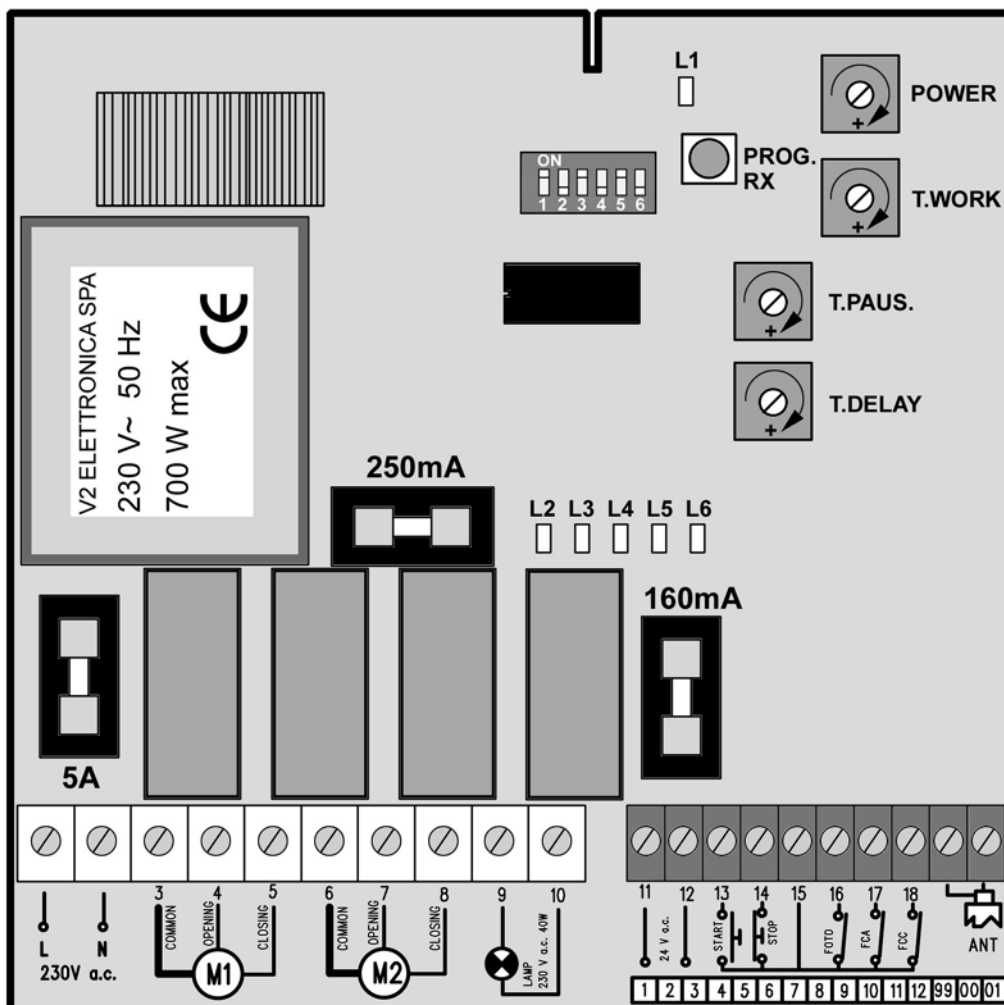
Der Installateur muss eine Vorrichtung (z.B. thermomagn. Schalter) anbringen, die die Trennung aller Pole des Geräts PRGU433RY zum Versorgungsnetz garantiert.

Die Norm verlangt eine Trennung der Kontakte von mindestens 3 mm an jedem Pol (EN 60335-1).

Das Gerät ist nicht für die Installation als Einbau konzipiert.

Für den Anschluss von Rohren und Schläuchen oder Kabeldurchgängen sind Verbindungen zu verwenden, die dem Sicherungsgrad IP55 entsprechen.

ANSCHLÜSSE AM KLEMMENBRETT



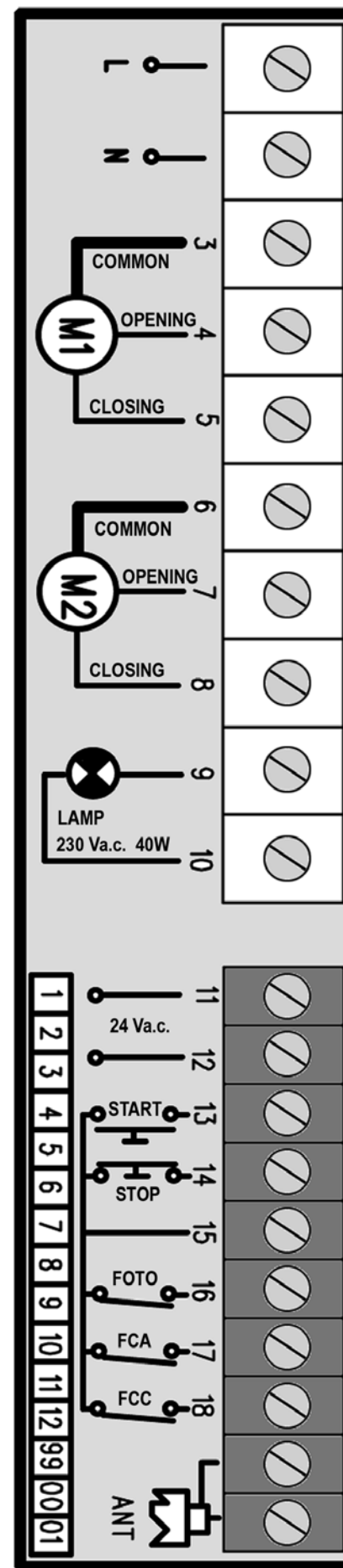
POWER: Motorleistung

T. WORK: Betriebszeit des Motors

T.PAU.: Zeit der Pause (nur wenn die Zentrale für automatisches Schließen programmiert ist).

T.DELAY: Zeitverzögerung zwischen der Öffnung des ersten und zweiten Flügels

KLEMMEN	ANSCHLÜSSE
1.	Versorgungsphase 230 Va.c.
2.	Nullleiter Versorgung 230 Va.c.
3.	Motor allgemein 1
4.	Ausgang Versorgung 230 Va.c. für Motor 1 in Phase der Öffnung
5.	Ausgang Versorgung 230 Va.c. für Motor 1 in Phase des Schließens
6.	Motor allgemein 2
7.	Ausgang Versorgung 230 Va.c. für Motor 1 in Phase der Öffnung
8.	Ausgang Versorgung 230 Va.c. für Motor 1 in Phase des Schließens
9.-10.	Blinkleuchte 230 Va.c., 40W
11.-12.	Ausgang Versorgung 24 Va.c. für Fotozellen und anderes Zubehör
13.	Öffnungsbefehl für die Anschlüsse für Tastensteuerung oder Schlüssel. Kontakt i.d.R. geöffnet (Leuchtanzeige L2)
14.	Befehl STOP. Kontakt i.d.R. geschlossen (Leuchtanzeige L3)
15.	Allgemein (-)
16.	Fotozelle. Kontakt i.d.R. geschlossen (Leuchtanzeige L4)
17.	Endanschlag der Öffnung. Kontakt i.d.R. geschlossen (Leuchtanzeige L5)
18.	Endanschlag des Schließvorgangs. Kontakt i.d.R. geschlossen (Leuchtanzeige L6)
19.	Entstörung des Antennenkabels
20.	Zentrale Antennenkabel



ACHTUNG:

VERBINDEN SIE DIE NORMALERWEISE GESCHLOSSENEN, NICHT VERWENDETEN EINGÄNGE MIT DEN KLEMMEN "ALLGEMEIN" (-)

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Spannungsversorgung	230 V c.a 50 Hz
Maximale Motorbelastung	700 W
Max. Belastung des mit 24 Va.c. versorgten Zubehörs	3 W
Toleranzbereich der Außentemperatur	-20 ÷ +60 °C
Abstellsicherung	5 A verzögert für Leitung 220 Va.c. 160 mA verzögert für Leitung 24 Va.c. 250 mA verzögert für Leitung 12 Va.c.
Maße	170 x 145 x 90 mm
Gewicht	765 g
IP	55

ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN GELTENDEN NORMEN

Die V2 ELETTRONICA S.p.a. erklärt die Empfängermodelle PRGU433PP und PRGU433RY entsprechen den durch die EG-Richtlinie 99/05/EWG festgelegten wesentlichen Erfordernissen. Für die Konformitätskontrolle wurden die folgenden technischen Normen angewandt:

SICHERHEIT ELEKTRIK	ELEKTROMGNETISCHE KOMPATIBILITÄT	EFFIZIENTE NUTZUNG DES SPEKTRUMS
EN 60335 – 1 + A1, A11, A12	ETS 300 683	EN 300 220 – 3

Racconigi, lì 22 / 05 / 01

Der Rechtsvertreter der V2 ELETTRONICA S.p.A.

A.LIVIO COSTAMAGNA



ÍNDICE

PRGU433PP

MEMORIZACION VIA RADIO DE LOS CODIGOS	34
CANCELACION TOTAL DE LOS CODIGOS EN MEMORIA	34
INTENTO DE INSERCIÓN DE UN CODIGO YA EN MEMORIA.....	34
PROGRAMACION DE LAS LOGICAS DE FUNCIONAMIENTO.....	35

PRGU433RY

MEMORIZACION VIA RADIO DEL CODIGO EMISOR.....	36
SUSTITUCION DEL CODIGO	36
PROGRAMACION DE LAS LOGICAS DE FUNCIONAMIENTO.....	37

ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN.....	38
CONEXIONES DE LOS BORNES	38
CARACTERISTICAS TECNICAS.....	40
CONFORMIDAD A LAS NORMATIVAS	40

PRGU433PP

El nuevo cuadro programable **PRGU433PP** (compatible exclusivamente con emisores de la serie Personal Pass) encuentra aplicación en los sistemas de automatización para puertas batientes, garantizando una instalación rápida y funcional.

La programación de las lógicas de funcionamiento y de los tiempos de trabajo resulta extremadamente simple e inmediata; además, los cinco LED de control presentes en el cuadro permiten una continua visualización del estado de las entradas. Gracias a un control electrónico automático, la commutación de las salidas se produce con corrientes nulas, eliminando el chispazo del relé.

MEMORIZACION VIA RADIO DE LOS CODIGOS

La versión PRGU433PP permite memorizar hasta 83 códigos diferentes, de cancelar todos los códigos presentes en memoria y por consiguiente, insertar otros.

Para memorizar correctamente el código es necesario mantener una distancia mínima de 1,5 metros entre el emisor y la antena del receptor.

Para memorizar vía radio los códigos deseados proceder como sigue:

- Mantener pulsada la tecla PROG. RX hasta el encendido del led L1
- Mantener pulsada la tecla del emisor hasta el apagado del led L1: el led se apaga durante cerca de 1/2 segundo indicando la correcta memorización del código; inmediatamente el led empieza a destellar durante un número de veces igual a la zona de memoria recién ocupada.

Terminados los destellos, el sistema está listo para la utilización.

IMPORTANTE: cada código memorizado está asociado únicamente al comando de START.

CANCELACION TOTAL DE LOS CODIGOS EN MEMORIA

Es necesario seguir los siguientes pasos:

- Desactivar la alimentación del cuadro de maniobras.
- Pulsar y mantener pulsada la tecla de programación PROG. RX.
- Contemporáneamente reactivar la alimentación: el led de programación L1 destella, luego soltar la tecla PROG. RX.

Ahora las 83 zonas de memoria están vacías y disponibles para una nueva programación. No es posible una cancelación parcial de los códigos.

INTENTO DE INSERCIÓN DE UN CODIGO YA EN MEMORIA

Si se intenta memorizar un código que está ya presente en memoria, el led de programación L1 efectúa un número de destellos igual al de la zona de memoria ya ocupada. Respecto a la función normal de programación de los códigos, en este caso el led destella con una frecuencia mayor y, durante el último destello, permanece encendido durante cerca de 2 segundos. El usuario puede valerse de esta función para identificar, en cualquier momento, la zona de memoria en la cual ha sido memorizado cada emisor que tiene acceso al sistema.

PROGRAMACION DE LAS LOGICAS DE FUNCIONAMIENTO

Es posible obtener diferentes lógicas de funcionamiento del cuadro de maniobras seleccionando oportunamente la posición de los dip-switch presentes en la placa. A continuación, hay una tabla que explica las funciones asociadas a cada dip-switch.

SWITCH	FUNCION	POSICION	DESCRIPCION
1	PREDESTELLO LAMPARA (la lámpara se activa 2 seg. antes de que los motores se accionen)		ACTIVO
			NO ACTIVO
2	CIERRE AUTOMATICO (la puerta cerrará después del tiempo de pausa programado)		ACTIVO
			NO ACTIVO
3	COMANDO DE START EN APERTURA		El cuadro no admite el comando de START en fase de apertura
			El cuadro admite el comando de START en fase de apertura
4	LOGICA DEL COMANDO DE START		La sucesión de impulsos de START ordena el funcionamiento passo-passo: abre – stop – cierre – stop...
			El impulso de START en fase de apertura ordena inmediatamente el cierre
5	ROLLING CODE		ACTIVO
			NO ACTIVO
6	FOTOCELULA		Activa también en apertura
			No activa en apertura

IMPORTANTE: En esta versión el arranque de los motores al máximo de la potencia, está siempre activo.
 La fotocélula no puede nunca ser deshabilitada durante la fase de cierre.
 Utilizando la función de cierre automático (dip switch 2 ON) es aconsejable seleccionar el dip-switch 4 en OFF. Esto es para evitar que durante el cierre, un impulso de START determine el bloqueo de la automatización.

PRGU433RY

El nuevo cuadro programable **PRGU433RY** (compatible exclusivamente con emisores de la serie Royal) encuentra aplicación en los sistemas de automatización para puertas batientes, garantizando una instalación rápida y funcional.

La programación de las lógicas de funcionamiento y de los tiempos de trabajo resulta extremadamente simple e inmediata; además los cinco LED de control presentes en el cuadro, permiten una continua visualización del estado de las entradas.

Gracias a un control electrónico automático, la conmutación de las salidas se produce con corrientes nulas, eliminando el chispazo del relé.

MEMORIZACION VIA RADIO DEL CODIGO EMISOR

Para memorizar correctamente el código es necesario mantener una distancia mínima de 1,5 metros entre el emisor y la antena del receptor.

Para memorizar vía radio el código deseado proceder como sigue:

- Codificar el dip switch del emisor
- Mantener pulsada la tecla PROG. RX hasta el encendido del led L1
- Mantener pulsada la tecla del emisor hasta el apagado del led L1.

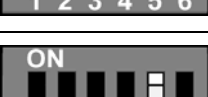
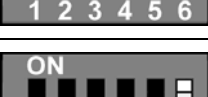
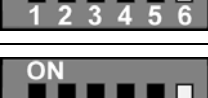
IMPORTANTE: el código memorizado está asociado únicamente al comando de START.

SUSTITUCION DEL CODIGO

El código emisor memorizado, puede ser sustituido por un código nuevo siguiendo el mismo procedimiento que para la memorización. En tal caso, el código nuevo será memorizado cancelando el precedente.

PROGRAMACION DE LAS LOGICAS DE FUNCIONAMIENTO

Es posible obtener diferentes lógicas de funcionamiento del cuadro seleccionando oportunamente la posición de los dip-switch presentes en la placa. A continuación, hay una tabla que explica las funciones asociadas a cada dip-switch.

SWITCH	FUNCION	POSICION	DESCRIPCION
1	PREDESTELLO LAMPARA (la lámpara se activa 2 seg. antes de que los motores se accionen)		ACTIVO
			NO ACTIVO
2	CIERRE AUTOMATICO (la puerta cerrará después del tiempo de pausa programado)		ACTIVO
			NO ACTIVO
3	COMANDO DE START EN APERTURA		El cuadro no admite el comando de START en fase de apertura
			El cuadro admite el comando de START en fase de apertura
4	LOGICA DEL COMANDO DE START		La sucesión de impulsos de START ordena el funcionamiento passo- passo: abre – stop – cierre – stop...
			El impulso de START en fase de apertura ordena inmediatamente el cierre
5	ARRANQUE (2 seg.)		ACTIVO
			NO ACTIVO
6	FOTOCELULA		Activa también en apertura
			No activa en apertura

IMPORTANTE: La fotocélula no puede nunca ser deshabilitada durante la fase de cierre. Utilizando la función de cierre automático (dip switch 2 ON) es aconsejable seleccionar el dip-switch 4 en OFF. Esto es para evitar que durante el cierre un comando de START determine el bloqueo de la automatización.

ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

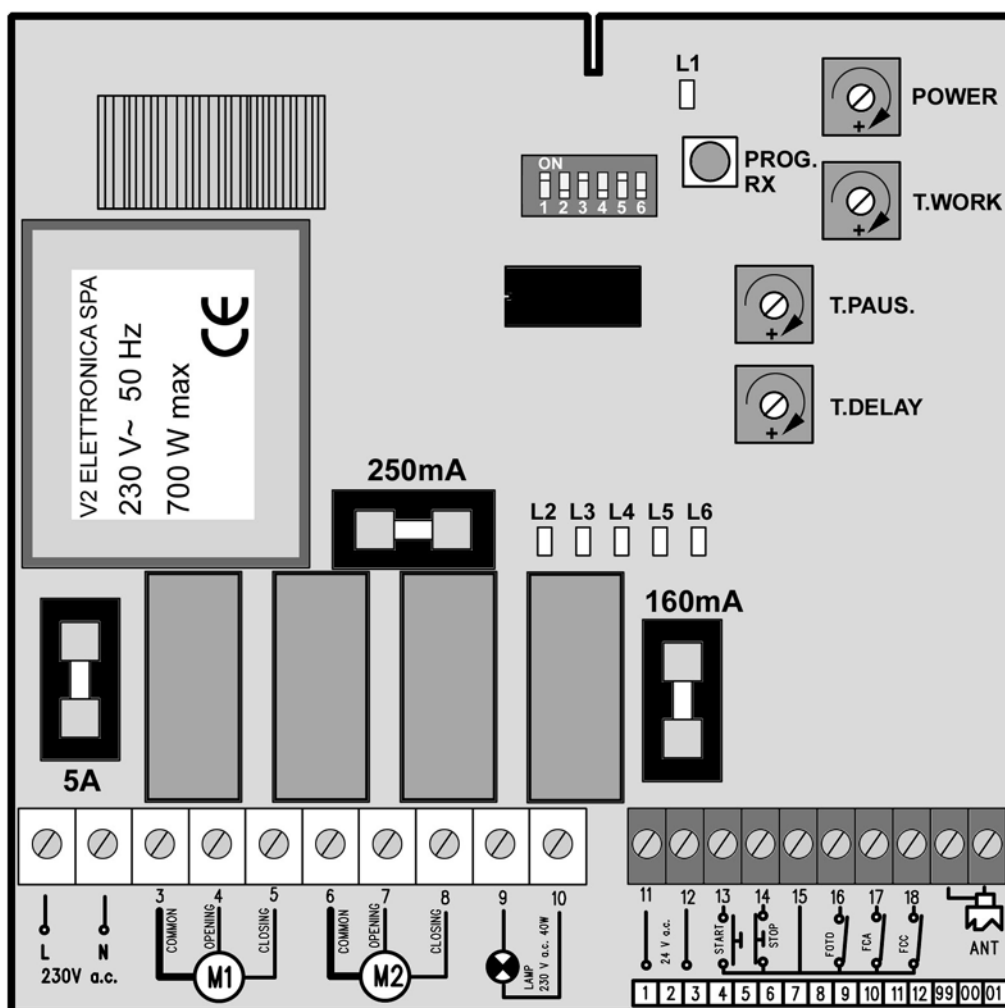


El instalador debe proveer la instalación de un dispositivo (ej. interruptor magnetotérmico) que asegure el seccionamiento omnipolar del aparato PRGU433PP / PRGU433RY de la red de alimentación.

La normativa requiere una separación de los contactos de almenos 3 mm en cada polo (EN 60335-1).

Para la conexión de tubos rígidos o flexibles y pasacables utilizar manguitos conformes al grado de protección IP55.

CONEXIONES DE LOS BORNES



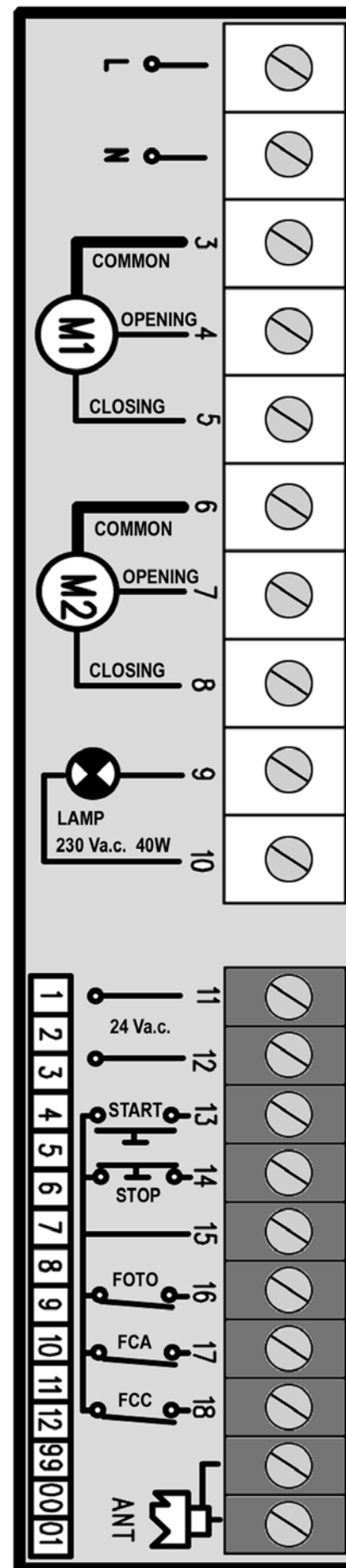
POWER: potencia del motor

T. WORK: tiempo de trabajo del motor.

T.PAU.: tiempo de pausa (sólo cuando el cuadro está programado para el cierre automático).

T.DELAY: tiempo de retardo que transcurre entre la apertura de la hoja1 y la apertura de la hoja2

BORNE	CONEXION
1.	Fase alimentación 230 Va.c.
2.	Neutro alimentación 230 Va.c.
3.	Común motor 1
4.	Salida alimentación 230 Va.c. para motor 1 en fase de apertura
5.	Salida alimentación 230 Va.c. para motor 1 en fase de cierre
6.	Común motor 2
7.	Salida alimentación 230 Va.c. para motor 2 en fase de apertura
8.	Salida alimentación 230 Va.c. para motor 2 en fase de cierre
9.-10.	Lámpara de señalización 230 Va.c. a 40W
11.-12.	Salida alimentación 24 Va.c. para fotocélula y otros accesorios
13.	Comando de apertura para la conexión de pulsadores o cerradura de contacto. Contacto normalmente abierto (indicador L2)
14.	Comando de STOP. Contacto normalmente cerrado (indicador L3)
15.	Común (-)
16.	Fotocélula. Contacto normalmente cerrado (indicador L4)
17.	Final de carrera en apertura. Contacto normalmente cerrado (indicador L5)
18.	Final de carrera en cierre. Contacto normalmente cerrado (indicador L6)
19.	Malla antena
20.	Positivo antena



CUIDADO: PUENTEAR CON EL COMUN (-) LAS ENTRADAS EN NORMALMENTE CERRADO QUE NO SE UTILIZAN

CARACTERISTICAS TECNICAS

Alimentación	230 V c.a 50 Hz
Carga máx motor	700 W
Carga máx accesorios alimentados a 24 Va.c.	3 W
Temperatura ambiente de trabajo	-20 ÷ +60 °C
Fusibles de protección	5 A retardado para línea 220 Va.c. 160 mA retardado para línea 24 Va.c. 250 mA retardado para línea 12 Va.c.
Dimensiones	170 x 145 x 90 mm
Peso	765 g
IP	55

CONFORMIDAD A LAS NORMATIVAS

V2 ELETTRONICA S.p.a. declara que PRGU433PP / PRGU433RY están conformes con los requisitos esenciales fijados por la Directiva 99/05/CE. Han sido aplicadas las siguientes Normas técnicas para verificar la conformidad:

SEGURIDAD ELECTRICA	COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA	USO OFICIAL DEL ESPECTRO
EN 60335 – 1 + A1, A11, A12	ETS 300 683	EN 300 220 – 3

Racconigi, a 22 / 05 / 01

El Representante Legal de V2 ELETTRONICA S.p.A.

A.LIVIO COSTAMAGNA



INHOUDSOPGAVEIO

PRGU433PP

CODES IN HET GEHEUGEN OPSLAAN VIA RADIO.....	42
VOLLEDIGE WISSING VAN DE CODES IN HET GEHEUGEN.....	42
INVOERING VAN EEN CODE DIE AL IN HET GEHEUGEN AANWEZIG IS.....	42
PROGRAMMERING VAN DE WERKINGSLOGICA	43

PRGU433RY

CODE AFSTANDBEDIENING IN HET GEHEUGEN OPSLAAN VIA RADIO.....	44
VERVANGING VAN DE CODE	44
PROGRAMMERING VAN DE WERKINGSLOGICA	45

INSTALLATIE.....	46
------------------	----

AANSLUITINGEN OP HET KLEMMENBORD	46
--	----

TECHNISCHE KENMERKEN	48
----------------------------	----

OVEREENSTEMMING MET DE NORMEN	48
-------------------------------------	----

PRGU433PP

De nieuwe programmeerbare bedieningscentrale **PRGU433PP** (uitsluitend compatibel met zenders van de serie Personal Pass) wordt gebruikt in automati-seringssystemen voor hekken met dubbele deuren en staat garant voor een snelle en functionele installatie. De programmering van de functielogica en de werktijden vindt uiterst eenvoudig en snel plaats; met de vijf LEDs, die deel uitmaken van de centrale, kunt u de status van de ingangen onafgebroken onder controle te houden. Dankzij een elektronische automatische controle vindt omschakeling van de uitgangen bij nulstroom plaats en wordt vonken van het relais vermeden.

CODES IN HET GEHEUGEN OPSLAAN VIA RADIO

Met deze uitvoering van de PRGU433PP kunt u tot 83 verschillende codes in het geheugen bewaren, alle codes uit het geheugen wissen en er nieuwe in opslaan.

Om de code op correcte wijze in het geheugen op te slaan is het nodig dat u een minimumafstand van 1,5 meter tussen de zender en de antenne van de ontvanger bewaard.

Om de gewenste codes via de radio in het geheugen op te slaan gaat u als volgt te werk:

- Houd de PROG. RX toets ingedrukt tot led L1 gaat branden
- Houd de toets van de zender ingedrukt tot led L1 uitgaat: het led gaat ongeveer een halve seconde uit en geeft daarmee aan dat de code correct in het geheugen is opgeslagen; het led begint nu onmiddellijk een aantal malen te knipperen. Dit aantal komt overeen met de pas bezette geheugenzone.

Is het knipperen afgelopen dan is het systeem gereed voor gebruik.

BELANGRIJK: iedere opgeslagen code is alleen aan het STARTcommando gekoppeld.

VOLLEDIGE WISSING VAN DE CODES IN HET GEHEUGEN

U voert hiervoor de volgende stappen uit:

- Deactiveer de voeding van de centrale.
- Druk de PROG. RX. toets in en houd deze ingedrukt.
- Heractiveer tegelijkertijd de voeding: het programmeerled L1 knippert, u kunt de PROG. RX. toets weer loslaten

Nu zijn de 83 geheugenzones leeg en staan ter beschikking voor een nieuwe programmering. Een gedeeltelijke wissing van de codes is niet mogelijk.

INVOERING VAN EEN CODE DIE AL IN HET GEHEUGEN AANWEZIG IS

Als u probeert een code die al in het geheugen aanwezig is op te slaan dan zal het programmeerled L1 een aantal malen gaan knipperen. Het aantal komt overeen met de bezette geheugenzone. In vergelijking met de normale werking van de programmering knippert het led met een hogere frequentie en blijft het bij de laatste maal knipperen ongeveer 2 seconden branden. Deze functie kan de gebruiker tot nut zijn om op ieder gewenst moment te controleren in welke geheugenzone iedere afzonderlijke zender, die toegang tot het systeem heeft, is opgeslagen.

PROGRAMMERING VAN DE WERKINGSLOGICA

Er zijn verschillende soorten werkingslogica van de centrale mogelijk, die geselecteerd worden met de stand van de dip-switch op de kaart. De onderstaande tabel geeft de functies van iedere afzonderlijke dip-switch weer.

SWITCH	FUNCTIE	POSITIE	BESCHRIJVING
1	VOORAFGAAND KNIPPEREN (het knipperlicht gaat 2 sec voordat de motoren geactiveerd worden aan)		Actief
			Niet actief
2	AUTOMATISCHE HERNIEUWDE SLUITING (het hek gaat na de ingestelde pauzetijd T.PAU weer dicht)		Actief
			Niet actief
3	STARTCOMMANDO BIJ OPENING		De centrale hoort het START commando niet in de openingsfase
			De centrale hoort het START commando in de openingsfase
4	LOGICA VAN HET STARTCOMMANDO		De opeenvolging van de START impulsen commandeert de stap-voor-stapwerking opent – stop – sluit – stop
			De STARTimpuls in de openingsfase commandeert onmiddellijk de sluiting
5	ROLLING CODE		Actief
			Niet actief
6	FOTOCEL		Ook actief bij opening
			Niet actief bij opening

BELANGRIJK: In deze uitvoering is het acceleratievermogen van de motor altijd actief. Tijdens de sluitfase mag de fotocel nooit uitgeschakeld zijn. Bij gebruik van de functie automatische hernieuwde sluiting (dip switch 2 ON) is het raadzaam om dip-switch 4 op OFF te zetten. Hiermee wordt vermeden dat tijdens een hernieuwde sluiting een STARTcommando het automatische blokkeert.

PRGU433RY

De nieuwe programmeerbare bedieningscentrale **PRGU433RY** (uitsluitend compatibel met zenders van de serie Royal) wordt gebruikt in de automatiserings-systemen voor hekken met dubbele deuren en staat garant voor een snelle en functionele installatie.

De programmering van de functielogica en de werktijden vindt uiterst eenvoudig en snel plaats; met de vijf LEDs, die deel uitmaken van de centrale, kunt u de status van de ingangen onafgebroken onder controle te houden.

Dankzij een elektronische automatische controle vindt omschakeling van de uitgangen bij nulstroom plaats en wordt vonken van het relais vermeden.

CODE AFSTANDBEDIENING IN HET GEHEUGEN OPSLAAN VIA RADIO

Om de code op correcte wijze in het geheugen op te slaan is het nodig dat u een minimumafstand van 1,5 meter tussen de zender en de antenne van de ontvanger bewaard.

Om de gewenste code via de radio in het geheugen op te slaan gaat u als volgt te werk:

- Codificeer de dip switch van de zender
- Houd de PROG. RX toets ingedrukt tot led L1 gaat branden
- Houd de toets van de zender ingedrukt tot led L1 uitgaat.

BELANGRIJK: iedere opgeslagen code is alleen aan het STARTcommando gekoppeld.

VERVANGING VAN DE CODE

De in het geheugen opgeslagen code van de afstandbediening kan vervangen worden door een nieuwe code, door dezelfde bewaarprocedure op te volgen. De nieuwe code zal nu in het geheugen bewaard worden en de vorige uitwissen.

PROGRAMMERING VAN DE WERKINGSLOGICA

Er zijn verschillende soorten werkingslogica van de centrale mogelijk, die geselecteerd worden met de stand van de dip-switch op de kaart. De onderstaande tabel geeft de functies van iedere afzonderlijke dip-switch weer.

SWITCH	FUNCTIE	POSITIE	BESCHRIJVING
1	VOORAFGAAND KNIPPEREN (het knipperlicht gaat 2 sec voordat de motoren geactiveerd worden aan)		Actief
			Niet actief
2	AUTOMATISCHE HERNIEUWDE SLUITING (het hek gaat na de ingestelde pauzetijd T.PAU weer dicht)		Actief
			Niet actief
3	STARTCOMMANDO BIJ OPENING		De centrale hoort het START commando niet in de openingsfase
			De centrale hoort het START commando in de openingsfase
4	LOGICA VAN HET STARTCOMMANDO		De opeenvolging van de START impulsen commandeert de stap-voor-stapwerking opent – stop – sluit – stop
			De STARTimpuls in de openingsfase commandeert onmiddellijk de sluiting
5	ACCELERATIE-VERMOGEN (2 sec)		Actief
			Niet actief
6	FOTOCEL		Ook actief bij opening
			Niet actief bij opening

BELANGRIJK: Tijdens de sluitfase mag de fotocel nooit uitgeschakeld zijn. Bij gebruik van de functie automatische hernieuwde sluiting (dip switch 2 ON) is het raadzaam om dip-switch 4 op OFF te zetten. Hiermee wordt vermeden dat tijdens een hernieuwde sluiting een STARTcommando het automatisme blokkeert.

INSTALLATIE



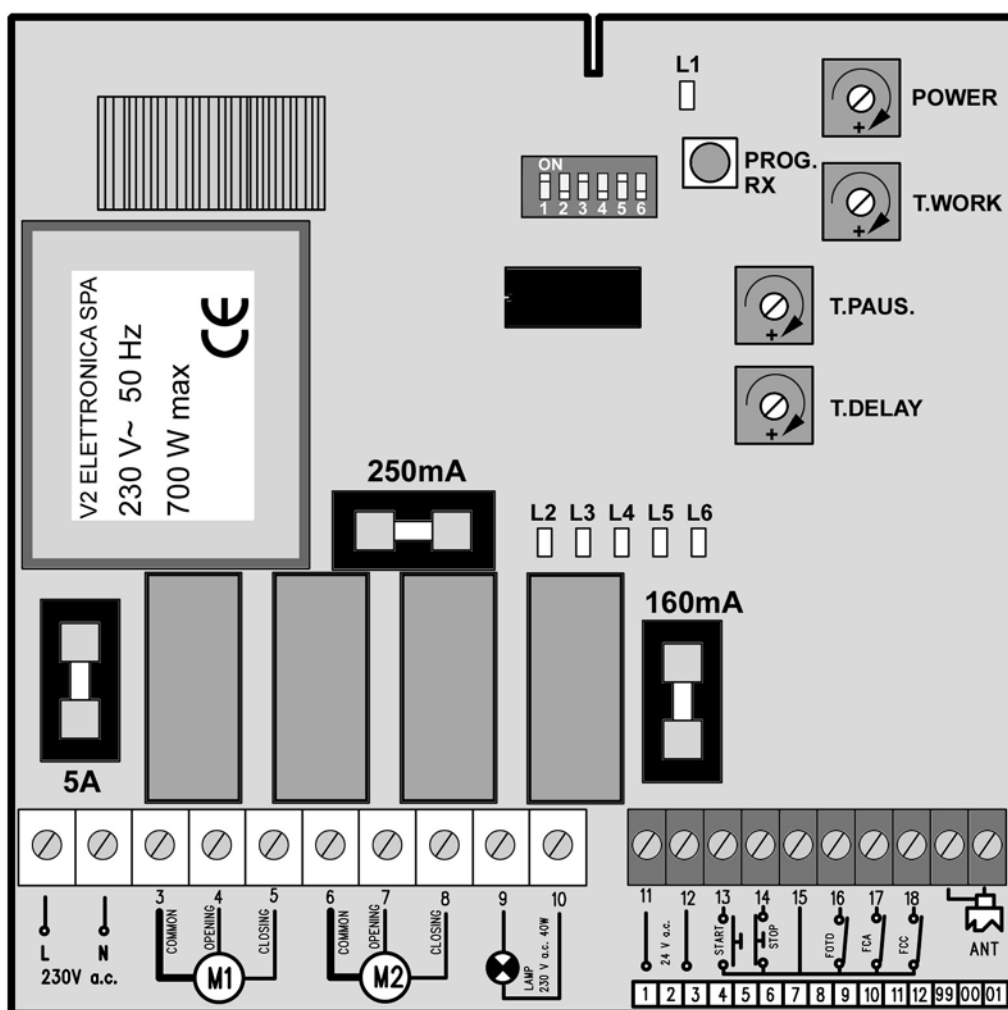
De installateur moet een inrichting aanbrengen (bijv. een thermomagnetische schakelaar) die de scheiding van het voedingsnet ten opzichte van alle polen van de PRGU433PP / PRGU433RY apparatuur verzekert.

De norm vereist scheiding van de contacten van tenminste 3 mm in iedere pool (EN 60335-1).

De apparatuur is ontworpen voor niet verzonken installaties.

Gebruik voor de aansluiting van stijve of buigzame leidingen, of kabelgeleiders, aansluitstukken die voldoen aan beschermingsklasse IP55.

AANSLUITINGEN OP HET KLEMMENBORD



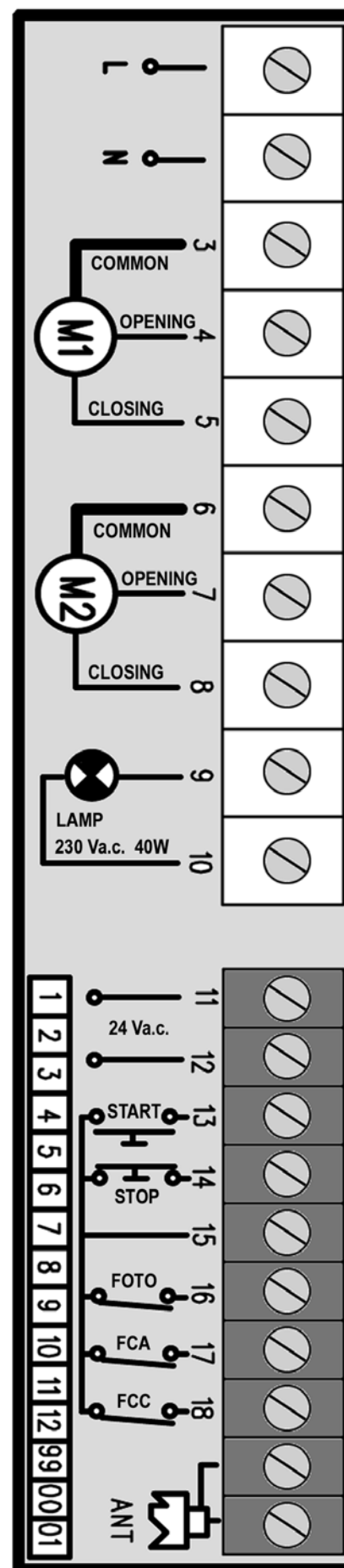
POWER: vermogen van de motor.

T. WORK: werktijd van de motor.

T.PAU.: pauzetijd (alleen wanneer de centrale geprogrammeerd is voor automatische hernieuwde sluiting).

T.DELAY: vertragingstijd die verstrijkt tussen de opening van deur 1 en de opening van deur 2.

KLEMMEN	AANSLUITINGEN
1.	Fase voeding 230 Va.c.
2.	Voeding neutraal 230 Va.c.
3.	Gemeenschappelijk motor 1
4.	Uitgang voeding 230 Va.c. voor motor 1 in openingsfase
5.	Uitgang voeding 230 Va.c. voor motor 1 in sluitfase
6.	Gemeenschappelijk motor 2
7.	Uitgang voeding 230 Va.c. voor motor 2 in openingsfase
8.	Uitgang voeding 230 Va.c. voor motor 2 in sluitfase
9.-10.	Knipperlicht 230 Va.c. bij 40W
11.-12.	Uitgang voeding 24 Va.c. voor fotocel en andere accessoires
13.	Openingscommando voor aansluiting op knoppenpaneel of keuzeschakelaar met sleutel. Contact normaal open (indicator L2)
14.	STOPcommando. Contact normaal gesloten (indicator L3)
15.	Gemeenschappelijk (-)
16.	Fotocel. Contact normaal gesloten (indicator L4)
17.	Eindschakelaar opening. Contact normaal gesloten (indicator L5)
18.	Eindschakelaar sluiting. Contact normaal gesloten (indicator L6)
19.	Afscherming antennekabel
20.	Centrale antennekabel



ATTENTIE :

MAAK EEN BRUG TUSSEN DE ONGEBRUIKTE NORMAAL GESLOTEN
INGANGEN EN DE GEMEENSCHAPPELIJKE LEIDING (-).

TECHNISCHE KENMERKEN

Voeding	230 V c.a 50 Hz
Max. belasting motor	700 W
Max. belasting accessoires met voeding 24 Va.c.	3 W
Omgevingstemperatuur werking	-20 ÷ +60 °C
Zekeringen ter beveiliging	5 A vertraagd per 220 Va.c. lijn 160 mA vertraagd per 24 Va.c. lijn 250 Ma vertraagd per 12 Va.c. lijn
Afmetingen	170 x 145 x 90 mm
Gericht	765 g
IP	55

OVEREENSTEMMING MET DE NORMEN

V2 ELETTRONICA S.p.a. verklaart dat de PRGU433PP / PRGU433RY voldoen aan de fundamentele vereisten die vastgelegd zijn in Richtlijn 99/05/EEC.

Ter controle van de conformiteit zijn de volgende technische Normen toegepast:

ELEKTRISCHE VEILIGHEID	ELEKTRO-MAGNETISCHE COMPATIBILITEIT	OFFICIEEL GEBRUIK VAN HET SPECTRUM
EN 60335 – 1 + A1, A11, A12	ETS 300 683	EN 300 220 - 3

Racconigi, 22 / 05 / 01

De wettelijk vertegenwoordiger van de firma V2ELETTRONICA SPA is

A. Livio Costamagna



TARTALOMJEGYZÉK

PRGU433PP

A KÓDOK RÁDIÓS ÚTON TÖRTÉNŐ MEMORIZÁLÁSA.....	50
A MEMÓRIÁBAN LEVŐ KÓDOK TELJES TÖRLÉSE.....	50
KÍSÉRLET EGY, A MEMÓRIÁBAN MÁR SZEREPLŐ KÓD BETÁPLÁLÁSÁRA	50
A MŰKÖDÉSI LOGIKÁK BEPROGRAMOZÁSA	51

PRGU433RY

A TÁVIRÁNYÍTÓ KÓD RÁDIÓS ÚTON TÖRTÉNŐ MEMORIZÁLÁSA	52
A KÓD HELYETTESÍTÉSE	52
A MŰKÖDÉSI LOGIKÁK BEPROGRAMOZÁSA	53

ÜZEMBE HELYEZÉS.....	54
----------------------	----

BEKÖTÉSEK A KAPOCSTÁBLÁRA	54
---------------------------------	----

TECHNIKAI JELLEMZŐK	56
---------------------------	----

SZABVÁNYOSSÁG	56
---------------------	----

PRGU433PP

Az új programozható **PRGU433PP** egységet (csak a Personal Pass széria adóival kompatibilis) ajtószárnyas kapukhoz kidolgozott automata rendszerekben használják, garantálva a gyors, és funkcionális üzembe helyezést.

A működési logikák és a munkaidők beprogramozása rendkívül egyszerű és egyértelmű; ezenkívül az egységen elhelyezett öt ellenőrző LED lehetővé teszi a bemenetek állapotának folyamatos monitorozását. Az automata elektronikus vezérlésnek köszönhetően a kimenetek átállása nulla árammal történik, kiküszöbölve a relé szikrázást.

A KÓDOK RÁDIÓS ÚTON TÖRTÉNŐ MEMORIZÁLÁSA

A PRGU433PP változata akár 83 különböző kód memorizálását, az összes, a memóriában levő kód törlését, így újak beprogramozását teszi lehetővé.

A kód helyes memorizálásához szükséges minimum 1,5 méter távolságot fenntartani az adó és a vevő antennája között.

A kívánt kódok rádiós úton történő memorizálásához az alábbi módon járjon el:

- Tartsa lenyomva a PROG. RX gombot, amíg kigyullad az L1 led
- Tartsa lenyomva az adó gombját az L1 led kialvásáig: a led kialszik körülbelül 1/2 másodpercig, a kód helyes memorizálását jelezve; a led azonnal elkezd villogni annyiszor, ahány memória zóna lett elfoglalva.

A villogások végeztével a rendszer kész a használatra.

FONTOS: minden memorizált kód kizárólag a START utasításhoz van hozzárendelve.

A MEMÓRIÁBAN LEVŐ KÓDOK TELJES TÖRLÉSE

Szükséges az alábbi lépéseket követni:

- Kapcsolja ki az egység elektromos táplálását.
- Nyomja le, és hagyja lenyomva a PROG. RX programozási gombot.
- Egyidejűleg kapcsolja be az áramot: a L1 programozási led villog, ekkor engedje ki a PROG. RX gombot.

Ekkor a 83 memória zóna üres, és készen állnak egy új beprogramozásra.

Nem lehetséges a kódok részleges törlése.

KÍSÉRLET EGY, A MEMÓRIÁBAN MÁR SZEREPLŐ KÓD BETÁPLÁLÁSÁRA

Ha olyan kódot próbál memorizálni, amely már jelen van a memóriában, az L1 programozási led annyiszor villog, ahány memória zóna van elfoglalva. A kódok programozásának normális funkciójához képest ebben az esetben a led nagyobb gyakorisággal villog, és az utolsó villogás alatt körülbelül 2 másodpercig égve marad. A felhasználó hasznosíthatja ezt a funkciót arra, hogy bármikor azonosítsa azt a memória zónát, melyben memorizálva van minden egyes, a rendszerhez hozzáférő adó.

A MŰKÖDÉSI LOGIKÁK BEPROGRAMOZÁSA

Az egység különféle működési logikáit a kártyán levő dip-switchek helyzetének megfelelő kiválasztásával lehet elérni. A következő táblázat megmagyarázza minden egyes dip-switch-hez rendelt funkciókat.

SWITCH	FUNKCIÓ	POZÍCIÓ	LEÍRÁS
1	ELŐVILLOGÁS (a villogó 2 mp-el azelőtt kapcsolódik be, hogy a motorok bekapcsolódnak)		Aktív
			Nem aktív
2	AUTOMATIKUS ÚJRAZÁRÁS (a kapu újra bezárul, miután beállítják a T.PAU szünet időt)		Aktív
			Nem aktív
3	START UTASÍTÁS NYÍLÁSKOR		Az egység nem érzékeli a START utasítást nyílási fázisban
			Az egység érzékeli a START utasítást nyílási fázisban
4	A START UTASÍTÁS LOGIKÁJA		Az egymás után következő START impulzusok szabályozzák a lépés-lépés működést: nyit – stop – zár – stop
			A START impulzus nyílási fázisban azonnal zárásra utasít
5	ROLLING CODE		Aktív
			Nem aktív
6	FOTOCELLA		Aktív nyíláskor is
			Nem aktív nyíláskor

FONTOS: Ebben a változatban a motor lendülete mindig aktív.
A fotocellát soha nem lehet kiiktatni a zárási fázis alatt.
Az automatikus újrazaródási funkciót használva (dip switch 2. ON) tanácsos beállítani a 4. dip –switchet OFF állásba . Ennek az a célja, hogy az újrazaródás alatt egy START utasítás ne hogy végrehajtsa az automata szerkezet blokkolását.

PRGU433RY

A **PRGU433RY** új programozható egység (kizárólag a Royal széria adóival kompatibilis) ajtószárnyas kapukhoz kidolgozott automata rendszerekben használják, garantálva a gyors, és funkcionális üzembe helyezést.

A működési logikák és munkaidők beprogramozása rendkívül egyszerű és egyértelmű; ezenkívül az egységen elhelyezett öt ellenőrző LED lehetővé teszi a bemenetek állapotának folyamatos monitorozását.

Az automata elektronikus vezérlésnek köszönhetően a kimenetek átállása nulla árammal történik, kiküszöbölve a relé szikrázást.

A TÁVIRÁNYÍTÓ KÓD RÁDIÓS ÚTON TÖRTÉNŐ MEMORIZÁLÁSA

A kód helyes memorizálásához szükséges minimum 1,5 méter távolságot fenntartani az adó és a vevő antennája között.

A kívánt kódok rádiós úton történő memorizálásához az alábbi módon járjon el:

- Kódolja az adó dip switch-ét
- Tartsa lenyomva a PROG. RX gombot, amíg kigyullad az L1 led
- Tartsa lenyomva az adó gombját az L1 led kialvásáig

FONTOS: minden memorizált kód kizárólag a START utasításhoz van hozzárendelve.

A KÓD HELYETTESÍTÉSE

A memorizált távirányító kódot helyettesíteni lehet egy új kóddal magának a memorizálási eljárásnak a követésével. Ily módon az új kód lesz memorizálva a megelőzőt kitörölve.

A MŰKÖDÉSI LOGIKÁK BEPROGRAMOZÁSA

Az egység különféle működési logikáit a kártyán levő dip-switchek helyzetének megfelelő kiválasztásával lehet elérni. A következő táblázat megmagyarázza a minden egyes dip-switch-hez rendelt funkciókat.

SWITCH	FUNKCIÓ	POZÍCIÓ	LEÍRÁS
1	ELŐVILLOGÁS (a villogó 2 mp-el azelőtt kapcsolódik be, hogy a motorok bekapcsolódnak)		Aktív
			Nem aktív
2	AUTOMATIKUS ÚJRAZÁRÁS (a kapu újra bezárul, miután beállítják a T.PAU szünet időt)		Aktív
			Nem aktív
3	START UTASÍTÁS NYÍLÁSKOR		Az egység nem érzékeli a START utasítást nyílási fázisban
			Az egység érzékeli a START utasítást nyílási fázisban
4	A START UTASÍTÁS LOGIKÁJA		Az egymás után következő START impulzusok szabályozzák a lépés-lépés működést: nyit – stop – zár – stop
			A START impulzus nyílási fázisban azonnal zárásra utasít
5	LÖKÉS (2 sec.)		Aktív
			Nem aktív
6	FOTOCELLA		Aktív nyíláskor is
			Nem aktív nyíláskor

FONTOS:

A fotocellát soha nem lehet kiiktatni a zárási fázis alatt.

Az automatikus újrazáródási funkciót használva (dip switch 2. ON) tanácsos beállítani a 4. dip –switchet OFF állásba . Ennek az a célja, hogy az újrazáródás alatt egy START utasítás ne hajtja végre az automata szerkezet blokkolását.

ÜZEMBE HELYEZÉS



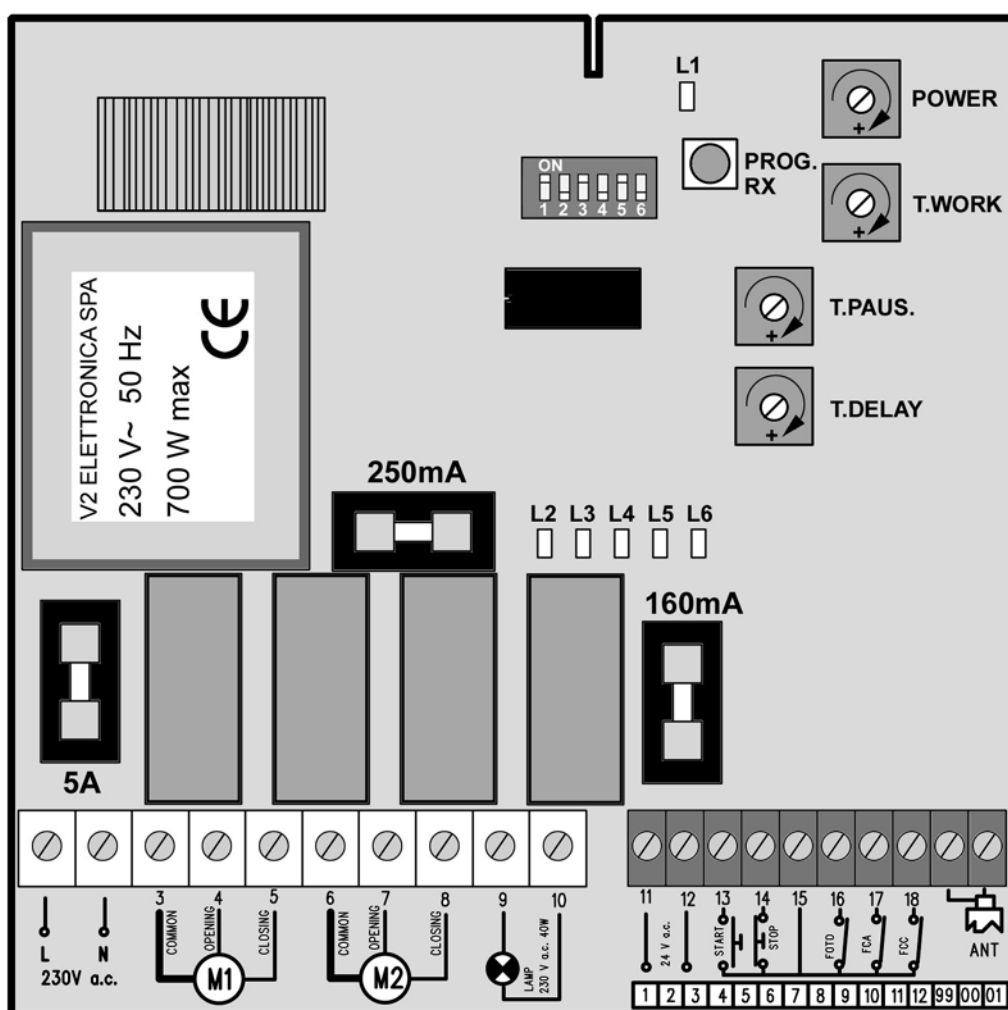
Az üzembe helyezőnek gondoskodnia kell egy készülék felszereléséről (pl. magnetotermikus megszakító), amely biztosítja a PRGU433PP / PRGU433RY készülék omnipoláris szakaszolását a táplálás hálózattól.

A szabvány megkívánja az érintkezések legalább 3 mm-rel való elválasztását minden póluson (EN 60335-1).

A berendezést nem beépített felszereléshez tervezték.

A merev, és hajlékony csövek, vagy kábelvezetők csatlakoztatásához használjon IP55 védelmi fokozatú bekötéseket.

BEKÖTÉSEK A KAPOCSTÁBLÁRA



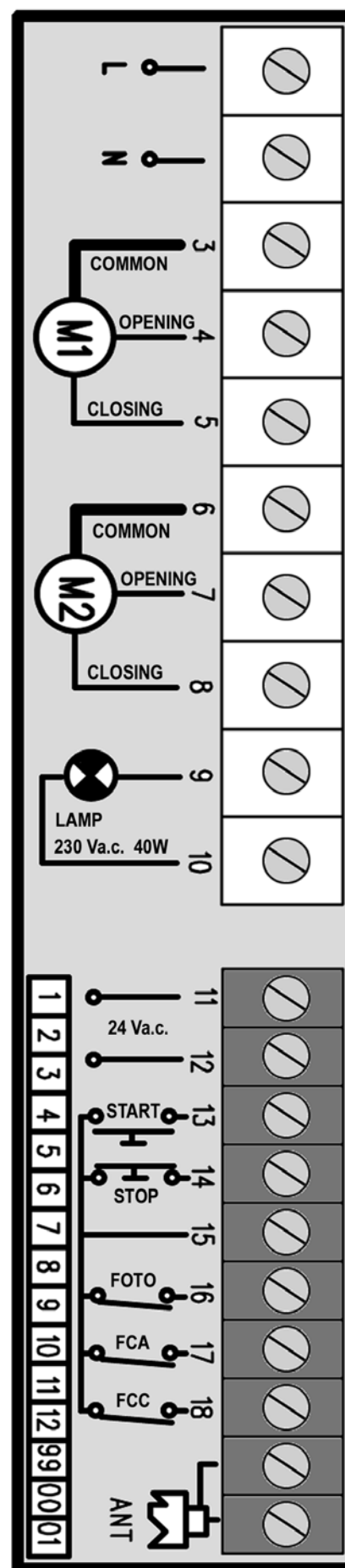
POWER: a motor teljesítménye

T. WORK: a motor munkaideje

T.PAU.: a szünet időtartama (csak amikor az egység automatikus újrazárásra van programozva).

T.DELAY: késleltetési idő, mely az 1-es és a 2-es kapuszárny nyílása között eltelik.

KAPCSOK	BEKÖTÉSEK
1.	Tápfeszültség fázis 230 V v. á.
2.	Semleges táplálás 230 V v. á.
3.	1. motor közös
4.	Tápfeszültség kimenet 230 V v. á. 1. motorhoz nyitás fázisban
5.	Tápfeszültség kimenet 230 V v. á. 1. motorhoz zárás fázisban
6.	2. motor közös
7.	Tápfeszültség kimenet 230 V v. á. 2. motorhoz nyitás fázisban
8.	Tápfeszültség kimenet 230 V v. á. 2. motorhoz zárás fázisban
9.-10.	Villogó 230 V v. á. 40W
11.-12.	Tápfeszültség kimenet 24 V v. á. fotocellához és egyéb tartozékokhoz
13.	Nyitási utasítás a billentyűzet vagy a kulcsos szelektor csatlakoztatásához. Rendszerint nyitott érintkezés (L2 jelző)
14.	STOP utasítás. Rendszerint zárt érintkezés (L3 jelző)
15.	Közös (-)
16.	Fotocella. Rendszerint zárt érintkezés (L4 jelző)
17.	Nyitás végállás. Rendszerint zárt érintkezés (L5 jelző)
18.	Zárás végállás. Rendszerint zárt érintkezés (L6 jelző)
19.	Antenna kábel árnyékolás
20.	Antenna egység kábel



FIGYELEM:

HIDALJA A KÖZÖSSEL (-) AZOKAT A RENDSZERINT ZÁRT BEMENETEKET, MELYEK NINCSENEK HASZNÁLATBAN.

TECHNIKAI JELLEMZŐK

Tápfeszültség	230 V v. á. 50 Hz
Max motor terhelés	700 W
Max. tartozék terhelési a 24 V v. á. táplálással.	3 W
Működési környezeti hőmérséklet	-20 ÷ +60 °C
Védőbiztosítékok	5 A késleltetett 220 V v. á. vezetékhez 160 mA késleltetett 24 V v. á. vezetékhez. 250 mA késleltetett 12 V v. á. vezetékhez
Méretetek	170 x 145 x 90 mm
Súly	765 g
IP	55

SZABVÁNYOSSÁG

A V2 ELETTRONICA S.p.a. kijelenti, PRGU433PP / PRGU433RY megfelelnek az 99/05/EEC Irányelvében rögzített alapvető kívánalmaknak.

A következő technikai szabványokat alkalmazták a megfelelés megállapításához:

ELEKTROMOS BIZTONSÁG	ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS	A SPEKTRUM HIVATALOS HASZNÁLATA
EN 60335 – 1 + A1, A11, A12	ETS 300 683	EN 300 220 - 3

Racconigi, 2001. 5. 22.

A V2ELETTRONICA SPA jogi képviselője **A. Livio Costamagna**



SUMÁRIO

PRGU433PP

MEMORIZAÇÃO VIA RÁDIO DOS CÓDIGOS.....	58
CANCELAMENTO TOTAL DOS CÓDIGOS NA MEMÓRIA.....	58
TENTATIVA DE INSERÇÃO DE UM CÓDIGO JÁ NA MEMÓRIA	58
PROGRAMAÇÃO DAS LÓGICAS DE FUNCIONAMENTO	59

PRGU433RY

MEMORIZAÇÃO VIA RÁDIO DOS CÓDIGOS.....	60
SUBSTITUIÇÃO DO CÓDIGO	60
PROGRAMAÇÃO DAS LÓGICAS DE FUNCIONAMENTO	61

INSTALAÇÃO	62
LIGAÇÕES AO BORNE	62
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	64
CONFORMIDADE COM AS NORMAS	64

PRGU433PP

A nova central programável **PRGU433PP** (compatível exclusivamente com transmissores da série Personal Pass) encontra a sua aplicação nos sistemas de automatização para portões a batentes, e garante uma instalação rápida e funcional.

A programação das lógicas de funcionamento e dos tempos de trabalho resulta extremamente simples e imediata; além disso, os cinco LED de controlo presentes a bordo da central permitem uma monitorização contínua do estado das entradas. Graças a um controlo electrónico automático, a comutação das saídas ocorre com correntes nulas, eliminando assim o faiscar do relé.

MEMORIZAÇÃO VIA RÁDIO DOS CÓDIGOS

A versão da PRGU433PP permite de memorizar até 83 códigos distintos e de cancelar todos os códigos presentes na memória, assim é possível inserir outros.

Para memorizar correctamente o código é necessário manter uma distância mínima de 1,5 metros entre o transmissor e a antena do receptor.

Para memorizar via rádio os códigos desejados, proceder da seguinte forma:

- Carregar na tecla PROG. RX até o acendimento do led L1
- Carregar na tecla do transmissor até o apagamento do led L1: o led apaga-se durante cerca de 1/2 segundo e indica a correcta memorização do código o led recomeça a ; imediatamente a piscar pelo número de vezes correspondente à zona de memória que se acaba de ocupar. Quando o pisca-pisca pára, o sistema está pronto para ser utilizado.

IMPORTANTE: cada código memorizado está associado unicamente ao comando de START.

CANCELAMENTO TOTAL DOS CÓDIGOS NA MEMÓRIA

É necessário acompanhar os seguintes passos:

- Desactivar a alimentação da central.
- Carregar e manter carregada a tecla de programação PROG. RX.
- Contemporaneamente reactivar a alimentação: o led de programação L1 pisca, soltar então a tecla PROG. RX.

Nesta altura as 83 zonas de memória estão vazias e disponíveis para uma nova programação. Não é possível um cancelamento parcial dos códigos.

TENTATIVA DE INSERÇÃO DE UM CÓDIGO JÁ NA MEMÓRIA

Ao se tentar memorizar um código que já se encontra na memória, o led de programação L1 efectua um número de piscas igual ao da zona de memória já ocupada. Em comparação com a função normal de programação dos códigos, neste caso o led pisca com uma frequência maior, e durante a última pisca permanece aceso durante cerca de 2 segundos. O utilizador pode valer-se desta função para identificar, em qualquer momento, a zona de memória na qual foi memorizado cada transmissor singular que tenha acesso ao sistema.

PROGRAMAÇÃO DAS LÓGICAS DE FUNCIONAMENTO

É possível obter diversas lógicas de funcionamento da central seleccionando oportunamente a posição dos dip-switch presentes na ficha. A seguir há uma tabela que explica as funções associadas a cada dip-switch singular.

SWITCH	FUNÇÃO	POSIÇÃO	DESCRIÇÃO
1	PRÉ PISCA (o pisca-pisca activa-se 2 segundos antes dos motores arrancarem)		Activo
			Não activo
2	ENCERRAMENTO AUTOMÁTICO (o portão fechar-se-á após o tempo de pausa T.PAU programado)		Activo
			Não activo
3	COMANDO DE START EM ABERTURA		A central não sente o comando de START na fase de abertura
			A central sente o comando de START na fase de abertura
4	LÓGICA DO COMANDO DE START		A sucessão de impulsos de START comanda o funcionamento passo a passo: abre – pára – fecha –pára...
			O impulso de START na fase de abertura comanda imediatamente o encerramento
5	ROLLING CODE		Activo
			Não activo
6	CÉLULA FOTOELÉCTRICA		Activa também em abertura
			Não activa em abertura

IMPORTANTE: Nesta versão o arranque do motor é sempre activo.
A célula fotoeléctrica não pode nunca ser desabilitada durante a fase de encerramento. Ao utilizar a função de encerramento automático (dip switch 2 ON) é aconselhável seleccionar o dip-switch 4 em OFF. Isto serve para evitar que durante o encerramento um comando de START determine o bloqueio da automatização.

PRGU433RY

A nova central programável **PRGU433RY** (compatível exclusivamente com transmissores da série Royal) encontra a sua aplicação nos sistemas de automatização para portões de batentes, e garante uma instalação rápida e funcional.

A programação das lógicas de funcionamento e dos tempos de trabalho resulta extremamente simples e imediata; além disso, os cinco LED de controlo presentes a bordo da central permitem uma monitorização contínua do estado das entradas.

Graças a um controlo electrónico automático, a comutação das saídas ocorre com correntes nulas, eliminando assim o faiscar do relé.

MEMORIZAÇÃO VIA RÁDIO DOS CÓDIGOS

Para memorizar correctamente o código é necessário manter uma distância mínima de 1,5 metros entre o transmissor e a antena do receptor.

Para memorizar via rádio os códigos desejados, proceder da seguinte forma:

- Codificar o dip switch do transmissor
- Carregar na tecla PROG. RX até o acendimento do led L1
- Carregar na tecla do transmissor até o apagamento do led L1

IMPORTANTE: cada código memorizado está associado unicamente ao comando de START.

SUBSTITUIÇÃO DO CÓDIGO

O código telecomando memorizado, pode ser substituído por um código novo, seguindo o mesmo procedimento utilizado para a memorização. Desta forma, o novo código será memorizado e o antigo cancelado.

PROGRAMAÇÃO DAS LÓGICAS DE FUNCIONAMENTO

É possível obter diversas lógicas de funcionamento da central seleccionando oportunamente a posição dos dip-switch presentes na ficha. A seguir há uma tabela que explica as funções associadas a cada dip-switch singular.

SWITCH	FUNÇÃO	POSIÇÃO	DESCRIÇÃO
1	PRÉ PISCA (o pisca-pisca activa-se 2 segundos antes dos motores arrancarem)		Activo
			Não activo
2	ENCERRAMENTO AUTOMÁTICO (o portão fechar-se-á após o tempo de pausa T.PAU programado)		Activo
			Não activo
3	COMANDO DE START EM ABERTURA		A central não sente o comando de START na fase de abertura
			A central sente o comando de START na fase de abertura
4	LÓGICA DO COMANDO DE START		A sucessão de impulsos de START comanda o funcionamento passo a passo: abre – pára – fecha – pára...
			O impulso de START na fase de abertura comanda imediatamente o encerramento
5	ARRANQUE (2 seg.)		Activo
			Não activo
6	CÉLULA FOTOELÉCTRICA		Activa também em abertura
			Não activa em abertura

IMPORTANTE: A célula fotoelétrica não pode nunca ser desabilitada durante a fase de encerramento.

Ao utilizar a função de encerramento automático (dip switch 2 ON) é aconselhável seleccionar o dip-switch 4 em OFF. Isto serve para evitar que durante o encerramento um comando de START determine o bloqueio da automatização.

INSTALAÇÃO



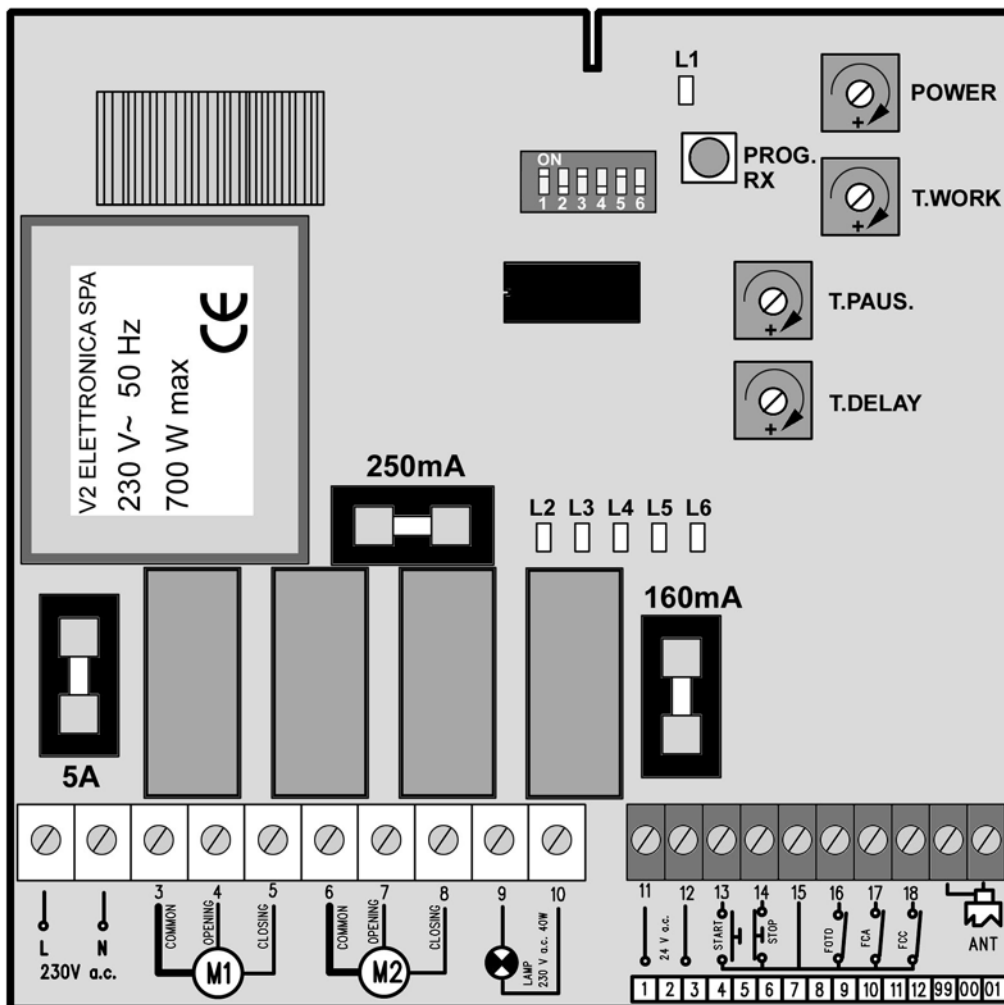
O instalador deve providenciar a instalação de um dispositivo (ex. interruptor magnetotérmico) que garanta o seccionamento omnipolar do equipamento PRGU433PP / PRGU433RY da rede de alimentação.

A norma exige uma separação dos contactos de pelo menos 3 mm em cada polo (EN 60335-1).

O equipamento foi desenhado para instalações não encaixadas.

Para a conexão dos tubos rígidos e flexíveis ou passador de cabos, realizar junções conformes ao grau de protecção IP55.

LIGAÇÕES AO BORNE



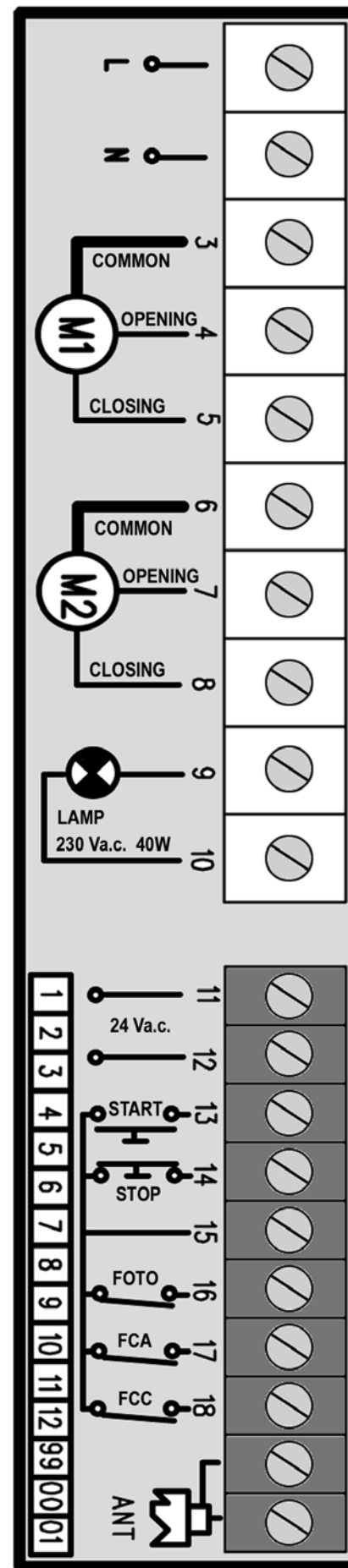
POWER: potência do motor.

T. WORK: tempo de trabalho do motor

T.PAU.: tempo de pausa (só quando a central é programada para o encerramento automático).

T.DELAY: tempo de diferida que corre entre a abertura da porta 1 e a abertura da porta 2

BORNES	LIGAÇÕES
1.	Fase alimentação 230 Va.c.
2.	Neutro alimentação 230 Va.c.
3.	Comum motor 1
4.	Saída alimentação 230 Va.c. para motor 1 em fase de abertura
5.	Saída alimentação 230 Va.c. para motor 1 em fase de encerramento
6.	Comum motor 2
7.	Saída alimentação 230 Va.c. para motor 2 em fase de abertura
8.	Saída alimentação 230 Va.c. para motor 2 em fase de encerramento
9.-10.	Pisca-pisca 230 Va.c. a 40W
11.-12.	Saída alimentação 24 Va.c. para célula fotoelétrica e outros acessórios
11.-12.	Saída alimentação 24 Va.c. para célula fotoelétrica e outros acessórios
13.	Comando de abertura para a ligação do quadro de botões ou selector chave. Contacto normalmente aberto (indicador L2)
14.	Comando de STOP. Contacto normalmente fechado (indicador L3)
15.	Comum (-)
16.	Célula fotoelétrica. Contacto normalmente fechado (indicador L4)
17.	Paragem de abertura. Contacto normalmente fechado (indicador L5)
18.	Paragem de encerramento. Contacto normalmente fechado (indicador L6)
19.	Resguardo cabo antena



ATENÇÃO: FAZER PONTES DOS INGRESSOS NORMALMENTE FECHADOS, QUE NÃO SÃO UTILIZADOS, AO CABO COMUM (-).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação	230 V c.a 50 Hz
Carga máx motor	700 W
Carga máx acessórios alimentados a 24 Va.c.	3 W
Temperatura ambiente de trabalho	-20 ÷ +60 °C
Fusíveis de protecção	5 A diferido para linha 220 Va.c. 160 mA diferido para linha 24 Va.c. 250 mA diferido para linha 12 Va.c.
Dimensões	170 x 145 x 90 mm
Peso	765 g
IP	55

CONFORMIDADE COM AS NORMAS

V2 ELETTRONICA S.p.a. declara que PRGU433PP / PRGU433RY são conformes aos requisitos essenciais estabelecidos com a Directriz: 99/05/EEC.

Para verificar a conformidade foram aplicadas as seguintes Normas técnicas:

SEGURANÇA ELÉCTRICA	COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA	USO EFICAZ DO ESPECTRO
EN 60335 – 1 + A1, A11, A12	ETS 300 683	EN 300 220 - 3

Racconigi, 22 / 05 / 01

O Legal Representante da V2ELETTRONICA SPA **A. Livio Costamagna**



SPIIS TREŚCI

PRGU433PP

ZAPAMIĘTYWANIE KODÓW RADIONADAJNIKÓW.....	66
SKASOWANIE WSZYSTKICH KODÓW Z PAMIĘCI3	66
PRÓBA WPROWADZENIA DO PAMIĘCI KODU ZAPAMIĘTANEGO WCZEŚNIEJ	66
PROGRAMOWANIE ALGORYTMÓW FUNKCJONOWANIA	67

PRGU433RY

ZAPAMIĘTYWANIE KODÓW RADIONADAJNIKA	68
ZMIANA KODU.....	68
PROGRAMOWANIE ALGORYTMÓW FUNKCJONOWANIA	69

INSTALACJA	70
POŁĄCZENIA Z LISTWĄ ZACISKOWĄ.....	70
PARAMETRY TECHNICZNE	72
ZGODNOŚĆ Z NORMAMI	72

PRGU433PP

Nowy programator **PRGU433PP** (kompatybilny tylko i wyłącznie z nadajnikami serii Personal Pass), może być zastosowany w systemach automatyzacji bram skrzydłowych, gwarantując szybkość i funkcjonalną instalację.

Programowanie algorytmów funkcjonowania i czasu pracy jest proste i szybkie; pięć diod LED umieszczonych w programatorze pozwala na stałą kontrolę stanu wejść. Dzięki zastosowaniu automatycznej kontroli elektronicznej komutacja wyjść odbywa się przy prądach zerowych, dzięki czemu eliminuje się iskrzenie przekazywanych sygnałów.

ZAPAMIĘTYWANIE KODÓW RADIONADAJNIKÓW

Programator w wersji PRGU433PP pozwala na zapamiętanie do 83 różnych kodów, na skasowanie wszystkich kodów znajdujących się w pamięci, oraz na wprowadzenie nowych kodów.

W celu prawidłowego wprowadzenia do pamięci danego kodu, musi być respektowana minimalna odległość 1,5 m pomiędzy nadajnikiem i anteną odbiornika.

W celu zapamiętania kodów wybranych radionadajników należy postępować tak, jak to podano poniżej:

- Trzymać wciśnięty klawisz PROG. RX aż do zapalenia się diody LED L1.
- Trzymać wciśnięty klawisz nadajnika aż do zgaśnięcia diody LED L1; gaśnie ona przez około pół sekundy, wskazując na prawidłowe zapamiętanie kodu, a następnie natychmiast zaczyna na nowo migać, przy czym ilość migotań wskazuje na sektor pamięci, który właśnie został zajęty.

Po zakończeniu migotania system gotowy jest do użytku.

BARDZO WAŻNE: każdy zapamiętany kod skojarzony jest wyłącznie ze sterem START.

SKASOWANIE WSZYSTKICH KODÓW Z PAMIĘCI

W tym celu należy dokonać następujących operacji:

- Odłączyć zasilanie programatora.
- Przycisnąć i trzymać wciśnięty klawisz programowania PROG. RX.
- Jednocześnie należy włączyć zasilanie: dioda LED programowania L1 migoce, w tym momencie należy zwolnić klawisz PROG. RX.

Teraz 83 sektory pamięci są puste i gotowe do ponownego zaprogramowania. Niemożliwe jest skasowanie tylko niektórych kodów.

PRÓBA WPROWADZENIA DO PAMIĘCI KODU ZAPAMIĘTANEGO WCZEŚNIEJ

Przy próbie wprowadzenia do pamięci kodu zapamiętanego wcześniej, dioda LED programowania L1 migoce; ilość migotań wskazuje na sektor pamięci zajętej przez dany kod. W porównaniu z normalną funkcją programowania kodów, w tym przypadku częstotliwość migotania diody LED jest większa i podczas ostatniego migotania świeci się ona przez około 2 sekundy. Jest to jedna z funkcji, przy pomocy której użytkownik może w każdej chwili zidentyfikować sektor pamięci, w którym został zapamiętany każdy z nadajników mających dostęp do systemu.

PROGRAMOWANIE ALGORYTMÓW FUNKCJONOWANIA

Możliwe jest uzyskanie różnych algorytmów funkcjonowania programatora poprzez odpowiednie ustawienie przełączników (dip-switch) znajdujących się na karcie. W poniższej tabeli podane są funkcje skorelowane z poszczególnymi przełącznikami (dip-switch).

SWITCH	FUNKCJA	POŁOŻENIE	OPIS
1	LAMPA SYGNALIZACYJNA (lampa sygnalizacyjna włącza się 2 sek. przed włączeniem silników)		Włączona
			Wyłączona
2	AUTOMATYCZNE ZAMKNIĘCIE (brama zamknie się automatycznie po upływie ustalonego czasu przerwy T.PAU)		Włączona
			Wyłączona
3	POLECENIE STARTU PRZY OTWARCIU		Programator nie odczytuje polecenia START w fazie otwarcia
			Programator odczytuje polecenie START w fazie otwarcia
4	ALGORYTM FUNKCJONOWANIA POLECENIA START		Kolejność impulsów START steruje działaniem krok po kroku: otwarcie - stop - zamknięcie - stop - stop
			Impuls START w fazie otwarcia podaje polecenie natychmiastowego zamknięcia
5	ROLLING CODE		Włączona
			Wyłączona
6	FOTOBARIERA		Funkcjonuje także przy otwarciu
			Nie funkcjonuje przy otwarciu

UWAGA!

W tej wersji funkcja ruszania silnika jest zawsze aktywna.

W fazie zamykania fotobariera nie może być nigdy wyłączona. Jeżeli stosuje się funkcję automatycznego zamknięcia (dip switch 2 ON), sugeruje się ustawienie dip-switch 4 w pozycji OFF. Służy to temu, żeby polecenie Start wydane w fazie automatycznego zamykania nie spowodowało zablokowania urządzenia automatyzacji.

PRGU433RY

Nowy programator **PRGU433RY** (kompatybilny tylko i wyłącznie z nadajnikami serii Royal) może być zastosowany w systemach automatyzacji bram skrzydłowych, gwarantując szybką i funkcjonalną instalację.

Programowanie algorytmów funkcjonowania i czasu pracy jest proste i szybkie; pięć diod LED umieszczonych w programatorze pozwala na stałą kontrolę stanu wejść.

Dzięki zastosowaniu automatycznej kontroli elektronicznej komutacja wyjść odbywa się przy prądach zerowych, dzięki czemu eliminuje się iskrzenie przekaźnika.

ZAPAMIĘTYWANIE KODÓW RADIONADAJNIKA

W celu prawidłowego wprowadzenia do pamięci danego kodu, musi być respektowana minimalna odległość 1,5 m pomiędzy nadajnikiem i anteną odbiornika.

W celu zapamiętania kodu danego radionadajnika, należy postępować tak, jak to podano poniżej:

- Zakodować dip switch nadajnika
- Trzymać wciśnięty klawisz PROG. RX aż do zapalenia się diody LED L1.
- Trzymać wciśnięty klawisz nadajnika aż do zgaśnięcia diody LED L1.

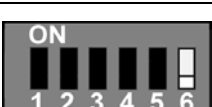
BARDZO WAŻNE: zapamiętany kod skojarzony jest wyłącznie ze sterem START.

ZMIANA KODU

Kod nadajnika wprowadzony do pamięci może być zmieniony przez wprowadzenie nowego kodu; w tym celu należy zastosować procedurę zapamiętywania opisaną powyżej. W ten sposób nowy kod zostanie zapamiętany, a poprzedni kod skasowany.

PROGRAMOWANIE ALGORYTMÓW FUNKCJONOWANIA

Możliwe jest uzyskanie różnych algorytmów funkcjonowania programatora poprzez odpowiednie ustawienie przełączników (dip-switch) znajdujących się na karcie. W poniższej tabeli podane są funkcje skorelowane z poszczególnymi przełącznikami (dip-switch).

SWITCH	FUNKCJA	POŁOŻENIE	OPIS
1	LAMPA SYGNALIZACYJNA (lampa sygnalizacyjna włącza się 2 sek. przed włączeniem silników)		Włączona
			Wyłączona
2	AUTOMATYCZNE ZAMKNIĘCIE (brama zamknie się automatycznie po upływie ustalonego czasu przerwy T.PAU)		Włączona
			Wyłączona
3	POLECENIE STARTU PRZY OTWARCIU		Programator nie odczytuje polecenia START w fazie otwarcia
			Programator odczytuje polecenie START w fazie otwarcia
4	ALGORYTM FUNKCJONOWANIA POLECENIA START		Kolejność impulsów START steruje działaniem krok po kroku: otwarcie - stop - zamknięcie - stop - stop
			Impuls START w fazie otwarcia podaje polecenie natychmiastowego zamknięcia
5	ROZRUCH SILNIKÓW NA MAKSYMALNĄ MOC		Aktywny
			Nieaktywny
6	FOTOBARIERA		Funkcjonuje także przy otwarciu
			Nie funkcjonuje przy otwarciu

UWAGA!

W tej wersji funkcja ruszania silnika jest zawsze aktywna.

W fazie zamykania fotobariery nie może być nigdy wyłączona. Jeżeli stosuje się funkcję automatycznego zamknięcia (dip switch 2 ON), sugeruje się ustawienie dip-switch 4 w pozycji OFF. Służy to temu, żeby polecenie Start wydane w fazie automatycznego zamykania nie spowodowało zablokowania urządzenia automatyzacji.

INSTALACJA



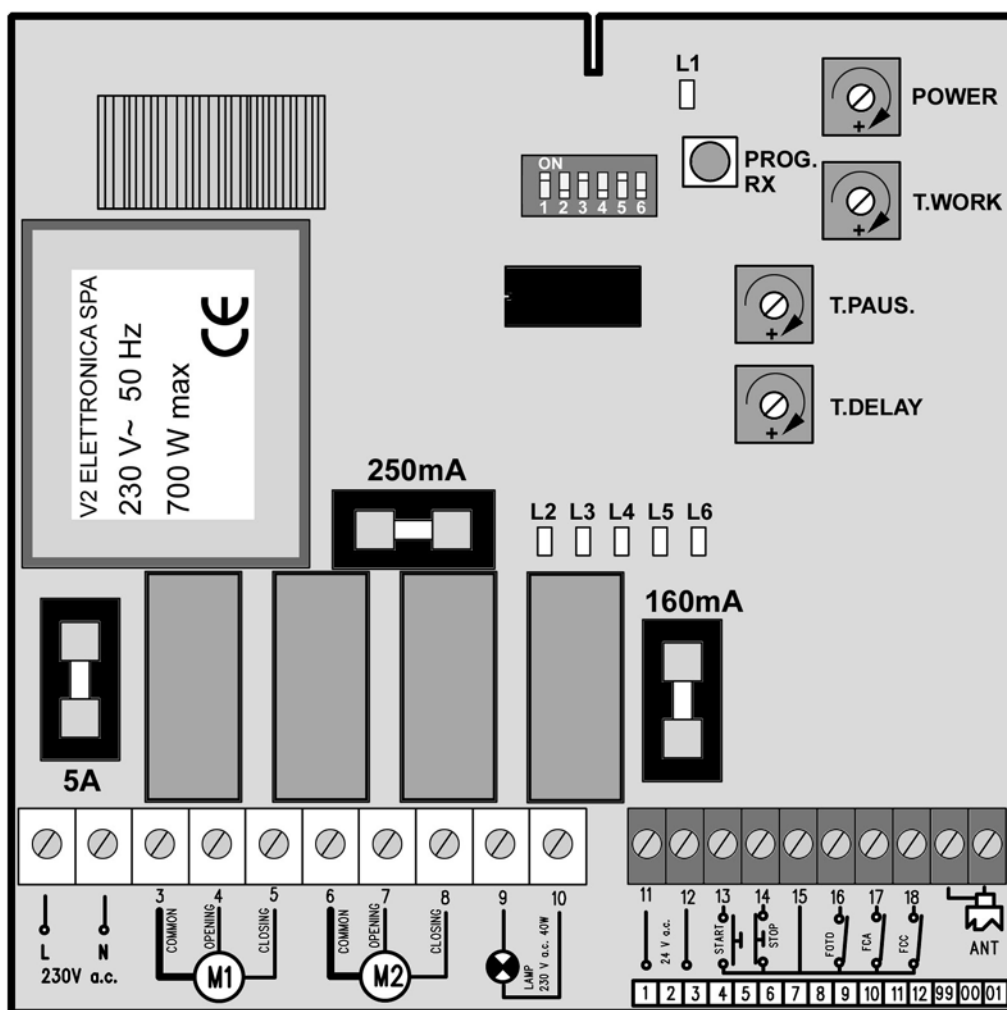
Instalator musi przewidzieć zamontowanie urządzenia (n.p. wyłącznika magnetotermicznego) zapewniającego sekcjonowanie wielobiegunowe programatora PRGU433PP / PRGU433RY od sieci zasilania.

Norma techniczna przewiduje oddzielenie styków o około 3 mm przy każdym biegunie (EN 60335-1).

Urządzenie zostało skonstruowane do instalacji bez wmurowania.

Do przyłączenia sztywnych i giętkich przewodów lub zagiętek, należy stosować złączki o odpowiednim stopniu zabezpieczenia IP55.

POŁĄCZENIA Z LISTWĄ ZACISKKOWĄ



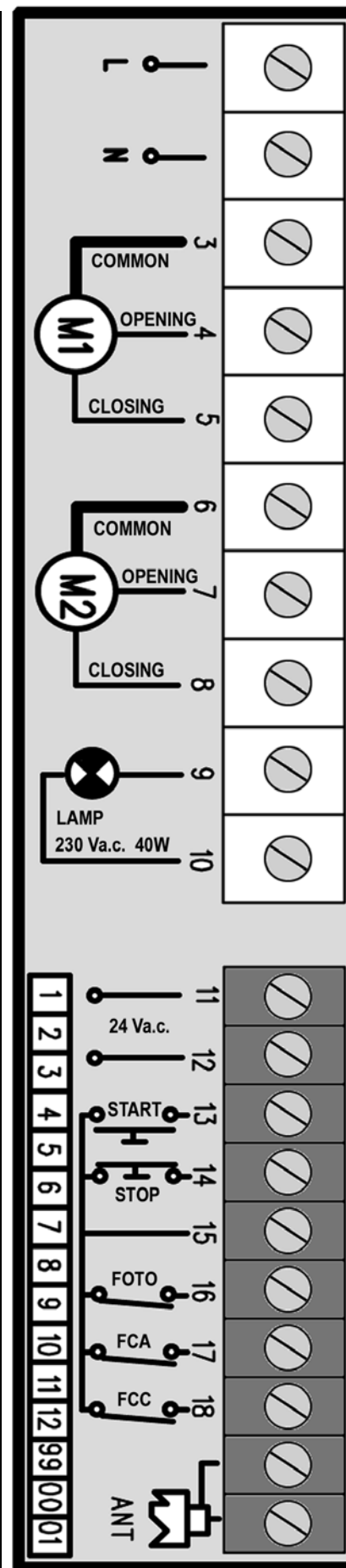
POWER: moc silnika

T. WORK: czas pracy silnika

T.PAU.: czas przerwy (tylko w tym przypadku, kiedy programator zaprogramowany jest na automatyczne ponowne zamknięcie).

T.DELAY: czas opóźnienia pomiędzy otwarciem pierwszego skrzydła i otwarciem drugiego skrzydła

ZACISKI	POŁĄCZENIAI
1.	Faza zasilanie 230 Va.c.
2.	Neutro zasilanie 230 Va.c.
3.	Wspólny silnika 1
4.	Wyjście zasilania 230 Va.c. silnika 1 w fazie otwierania
5.	Wyjście zasilania 230 Va.c. silnika 1 w fazie zamykania
6.	Wspólny silnika 2
7.	Wyjście zasilania 230 Va.c. silnika 2 w fazie otwierania
8.	Wyjście zasilania 230 Va.c. silnika 2 w fazie zamykania
9.-10.	Lampa ostrzegawcza 230 Va.c. na 40W
11.-12.	Wyjście zasilania 24 Va.c. fotobariery i innych akcesoriów
13.	Ster otwarcia - połączenie z tablicą przyciskową lub z przełącznikiem na klucz. Normalnie zastyk otwarty (wskaźnik L2)
14.	Ster STOP. Normalnie zastyk zamknięty (wskaźnik L3)
15.	Wspólny (-)
16.	Fotobariera. Normalnie zastyk zamknięty (wskaźnik L4)
17.	Wyłącznik krańcowy otwarcia. Normalnie zastyk zamknięty (wskaźnik L5)
18.	Wyłącznik krańcowy zamknięcia. Normalnie zastyk zamknięty (wskaźnik L6)
19.	Ekranowanie przewodu anteny.
20.	Centralny przewód anteny.



UWAGA: MOSTEK ZE WSPÓLNYM (-) WEJŚCIA NORMALNIE ZAMKNIĘTE, NIEUŻYWANE.

PARAMETRY TECHNICZNE

Zasilanie	230 V c.a 50 Hz
Max obciążenie silników	700 W
Max obciążenie akcesoriów zasilanych na 24 Va.c.	3 W
Temperatura środowiska pracy	-20 ÷ +60 °C
Bezpieczniki topikowe	5 A z opóźnieniem przy napięciu 220 Va.c. 160 mA z opóźnieniem przy napięciu 24 Va.c. 250 mA z opóźnieniem przy napięciu 12 Va.c.
Wymiary	170 x 145 x 90 mm
Ciężar	765 g
IP	55

ZGODNOŚĆ Z NORMAMI

V2 ELETTRONICA S.p.a. oświadcza, że PRGU433PP / PRGU433RY się w zestawie są zgodne z głównymi wymogami ustalonymi przez Dyrektywę: 93/68/EEC, 73/23/EEC, 99/05/EEC. Zastosowano następujące Normy techniczne w celu sprawdzenia ich zgodności:

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE	KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA	ZASTOSOWANIE WIDMA
EN 60335 – 1	EN 301 489 – 3	EN 300 220 – 3

Racconigi, dnia 22 / 05 / 01

Przedstawiciel prawny spółki V2ELETTRONICA SPA **A.Livio Costamagna**





www.v2elettronica.com

V2 ELETTRONICA SPA
C.so Principi di Piemonte, 63
12035 RACCONIGI (Italy)
Tel. +39 01 72 81 24 11
Fax. +39 01 72 84 050

info@v2elettronica.com